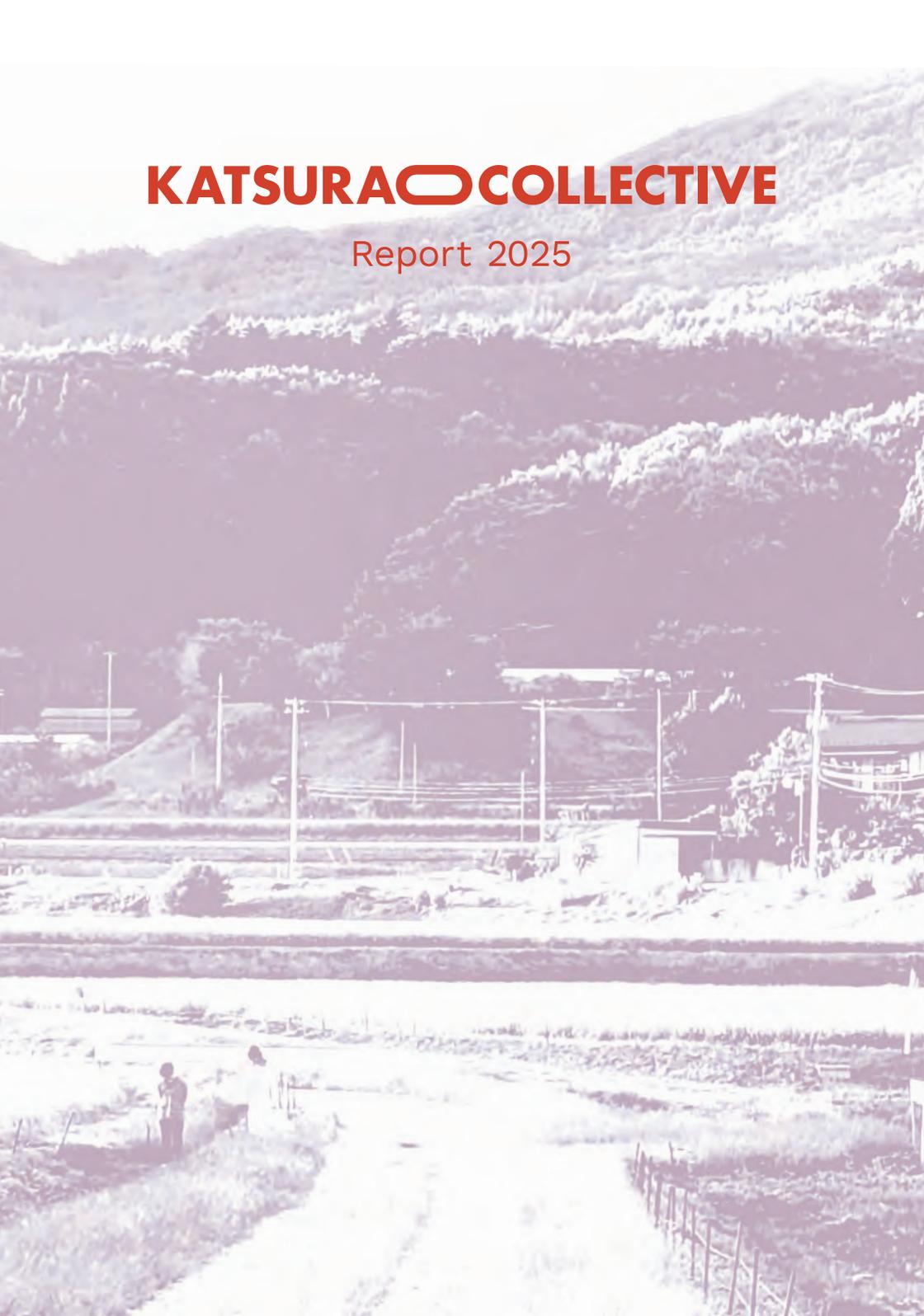
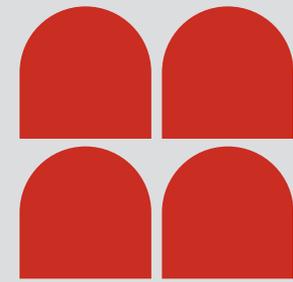


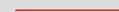
# KATSURAO COLLECTIVE

Report 2025





**KATSURACOLLECTIVE**  
**Report 2025**



## はじめに

---

本冊子は、<sup>かつらおむら</sup>葛尾村で実施されたアーティスト・移住定住事業（<sup>カツラオ</sup>Katsurao Collective<sup>コレクティブ</sup>）の2025年度の活動をまとめたものです。この場をお借りして、本事業に参加いただいたアーティスト、クリエイターの皆様、事業運営にご協力いただいた全ての皆様に、心よりお礼申し上げます。

Katsurao Collective  
事業統括 森健太郎

## Introduction

---

This report summarises the 2025 activities of the Katsurao Collective, an artist-in-residence and relocation initiative based in the village of Katsurao. I would like to take this opportunity to offer my heartfelt gratitude to the participating artists and creators, as well as to the many people whose support made this program possible.

MORI Kentaro  
Katsurao Collective Director

## 目次

---

はじめに	2	かつらお企画室	57
Katsurao Collective (カツラオコレクティブ)について	4	かつらお企画室について	58
		近あづき	60
Katsurao AIR	7	三保谷泰輔・三保谷未柚 (伏見屋ガラス店)	62
Katsurao AIRについて	10	MO'STO (すとうともこ)	64
年間活動概要	11	片岡美菜	66
内田聖良	12	須藤圭太	68
くもそらと	16	遠藤英徳	70
丹治りえ	20	その他活動	73
伊藤夏実	24	寄稿 菅野幸子	80
犬丸暁	28	寄稿 家入健生	84
かねこもえ	32	参加者の声	88
渡辺望	36	渡辺望	88
Roaming Buffalo	40	すとうともこ & 須藤圭太	90
Katsurao AIR Youth Programについて	44	年間タイムライン	92
年間活動概要	45	年間活動実績	94
齊藤美帆	48	メディア実績	96
下浦萌香	50	活動記録写真	98
杉山仁彦	52		
松本実季	54		

## Katsurao Collective (カツラオコレクティブ)について

本事業の舞台となる福島県葛尾村では、2011年3月11日に発生した東日本大震災とそれに伴う原子力事故の影響により、全村民が村外への避難を余儀なくされました。2016年6月に帰還困難区域を除いた避難指示が解除され、2022年6月には特定復興再生拠点区域の避難指示が解除になりましたが、いまだ多くの課題を抱えています。本事業の開始のために、2021年度に事前調査を実施。2022年4月よりKatsurao Collectiveとして本格的な活動を開始しました。

本事業では、アーティストやクリエイターを“短期移住者”として村に招聘し、その活動を支援することで、創造力を基点とした地域コミュニティの創出と継続の方法を探ってきました。具体的には、アーティストやクリエイターの滞在を通じて村に眠る資源や魅力を発掘する「Katsurao AIR」(アーティスト・イン・レジデンス事業)、ワークショップ開催を通じて地域の魅力を調査・発掘する「かつらお企画室」、広報活動の枠を超えて地域情報発信とアート活動をつなぐ「スキコム」、移住希望者・短期滞在者を村内で受け入れるワークスペース「HATAKE」の運営など、多様な企画・取り組みを展開してきました。これらの活動を通じて、移住促進、地域コミュニティの維持・再生、新たな関係性の構築に取り組んできました。

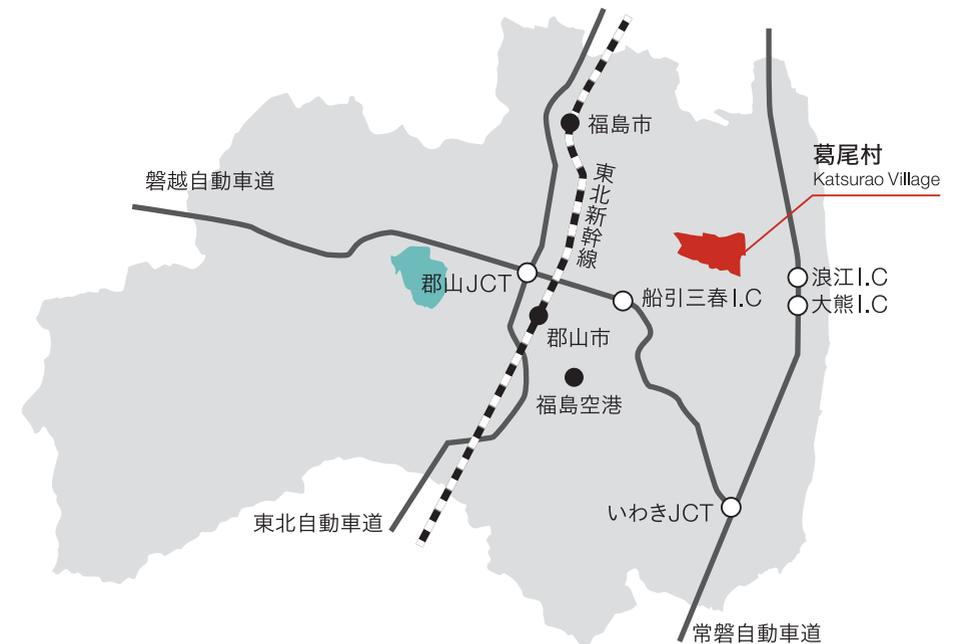
Katsurao Collectiveは、葛尾村に関わる人々による多様でフレキシブルなつながりの形を、社会へと提示することを目指し名づけられた名称です。



## About the Katsurao Collective

The Katsurao Collective is based in the village of Katsurao in Fukushima Prefecture. After the nuclear disaster caused by the Great East Japan Earthquake on March 11th 2011, the entire village was forced to evacuate. It was not until June 2016 that the evacuation order was lifted, excluding areas within the exclusion zone. In June 2022, residence restrictions were further lifted, but many challenges remain. We began laying the groundwork for this initiative in 2021 before officially launching the Katsurao Collective in April 2022. The name “Katsurao Collective” was chosen to illustrate to society the diverse and flexible connections that exist between those involved with the village.

The collective invites artists and creators to Katsurao as “short-term villagers.” In supporting their work, it explores ways in which creative practices can generate and sustain local communities. Through a wide range of initiatives, the collective engages in the promotion of migration to Katsurao, community revitalization and sustainability, and imagining new ways of connecting. These include Katsurao AIR, an artist-in-residence program in which artists and creators search for latent resources and potential in the village; the Katsurao Workshop Space, where workshops are held to delve into such discoveries; SUKIKOMU, a podcast that covers both the collective’s activities as well as local news and art; and HATAKE, a coworking space in the village that receives short-term residents and those considering relocating to Katsurao.







## Katsurao AIRについて

Katsurao AIRでは、アーティストを短期移住者として葛尾村に迎え入れ、多様な滞在、活動、制作などを行ってきました。

2025年度は、従来の1~2か月の滞在プログラムやユースプログラムに加え、新たにGroup & Family Programを導入しました。アーティストたちは、葛尾村の四季折々の景色や暮らし、この土地で得た素材と向き合いながら、この地で暮らすあらゆる世代の人々と交流してきました。

この5年間で育まれた人的ネットワークや地域との共創の経験、そして数々の創造的な試みを礎に、滞在したアーティストらの活動や、地域の人々との関係性が豊かに開く瞬間を幾度も目にすることができたと感じております。

今後も、葛尾村が生きた風景として、そして、この土地で暮らす全ての生けるものが共創する場として、開かれ続けることを願っております。

キュレーター 山口貴子

## About Katsurao AIR

The Katsurao AIR program welcomes artists to the village of Katsurao as short-term villagers. It has coordinated a variety of residences, activities, and creative work.

In 2025, in addition to the 1-2 month residencies and youth programs of former years, a new Group & Family Program was introduced. The artists lived alongside village residents of all ages, experienced the village's scenery and patterns of daily life change with the seasons, and discovered local materials to incorporate into their practices.

Over the past five years, we have fostered a human network, gained experience in co-creating with a local community, and undertaken numerous creative endeavors. This has provided fertile ground for the moments of deepening connection between our resident artists' practices and the local people that I have witnessed time and time again.

It is my hope that Katsurao will continue to develop as both a living landscape and a space co-created by all the living things that dwell here.

Curator YAMAGUCHI Takako

## Katsurao AIR 年間活動概要

### Katsurao AIR 2025 Summer

アーティスト 内田聖良 / くもそらと / 丹治りえ  
Artist UCHIDA Seira / KUMO Sorato / TANJI Rie

滞在期間 2025年6月1日(日)–2025年7月31日(木) [活動日数最長60日間]  
活動報告会 【日時】2025年7月24日(木)–2025年7月27日(日)

【会場】葛尾村立葛尾中学校 休校中校舎、  
葛尾村復興交流館あぜりあ

関連イベント 《葛尾の土を触ってみよう! 粘土造形ワークショップ》  
【日時】2025年7月26日(土)、7月27日(日)  
【会場】葛尾村復興交流館あぜりあ テラス2  
【Artist】くもそらと

《草刈り畑の収穫祭》  
【日時】2025年7月27日(日)  
【会場】葛尾村復興交流館あぜりあ 屋外  
【Artist】丹治りえ

### Katsurao AIR 2025 Autumn

アーティスト 伊藤夏実 / 犬丸暁 / かねこもえ  
Artist ITO Natsumi / INUMARU Akira / KANEKO Moe

滞在期間 2025年10月1日(水)–2025年11月9日(日) [活動日数最長40日間]  
活動報告会 【日時】2025年10月31日(木)–2025年11月3日(月・祝)

【会場】葛尾村立葛尾中学校 休校中校舎、  
葛尾村復興交流館あぜりあ 蔵

### Katsurao AIR Group & Family Program①

アーティスト 渡辺 望  
Artist WATANABE Nozomi

滞在期間 2025年8月4日(月)–2025年8月17日(日) [活動日数最長14日間]  
活動報告会 【日時】2025年8月16日(土)

【会場】葛尾村立葛尾中学校 休校中校舎

### Katsurao AIR Group & Family Program②

アーティスト Roaming Buffalo  
Artist ローミングバッファロー (山下つぼみ / 北川未来 / 中野徳子 / サノタコ / 丹治賛)

滞在期間 2025年8月18日(月)–2025年8月31日(日) [活動日数最長14日間]  
活動報告会 【日時】2025年8月30日(土)

【会場】葛尾村復興交流館あぜりあ 蔵

関連イベント 《Roaming Buffalo 仮想家族会議 Vol.2 / 座談会》  
【日時】2025年8月30日(土)  
【会場】葛尾村復興交流館あぜりあ 蔵



葛尾村では、村の「あかずの蔵」の伝説をヒントに、村民の思い出の品が宝物として奉納される、架空の蔵の物語を制作しました。

原発事故で避難を経験された方に思い出を聞くことに身構えていましたが、簡単ではなかったであろう道のりを、時に笑い飛ばしながら語る姿に、人が時間とともに物語を成熟させ織り変えていく強さや、科学技術との共存について考えさせられました。

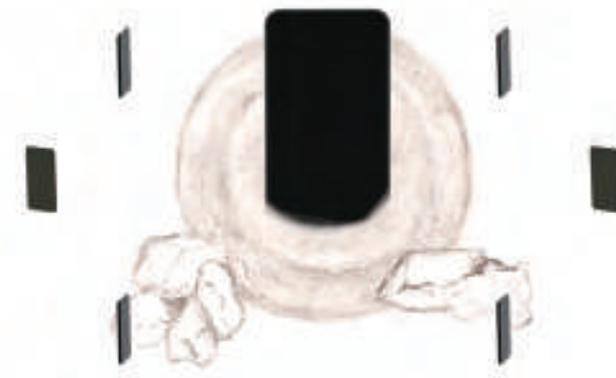
また地域一帯に根づく巨石信仰に関するフィールドワークの過程で、古代製鉄の廃棄物「かなごいし」と出会いました。製鉄という技術の発展の過程で生まれた廃棄物が、時間が経ち「石」として扱われているところが面白いと感じ、人工と自然の合間のような「かなごいし」を粉にして絵の具を制作し、作品に用いました。

While in Katsurao, I was inspired by the local legend of the Akazu-no-Kura (sealed storehouse) to create a story about a storehouse where people make offerings of their cherished items as treasures. Although I initially hesitated to ask residents who were evacuated after the nuclear disaster about their memories, I was struck by their resilience in sharing their difficult journeys, sometimes even laughing them off. Their stories made me reflect on how people reshape their narratives over time and how we coexist with science and technology.

While researching giant stone worship in the region, I learned of a by-product of ancient ironmaking called kanagoishi. It interested me that this material is now treated as ordinary "stone" even though it began as waste discarded in the course of technological development. In kanagoishi, I saw something in between the artificial and the natural. I ground it into pigment and used it in my work.

《おおきないしとあかずの蔵》

*Black Tablets and the Sealed Storehouse*



UCHIDA Seira  
内田聖良

Katsurao AIR Summer

Katsurao AIR Autumn

Group & Family





「そこらへん掘れば縄文土器は簡単に出てくるよ」

そんな村民の言葉通り、葛尾村には縄文時代から人々が暮らし、土器や石器をつくった痕跡が数多く残っています。この地に刻まれた人類の営みを遡ると、最古の記録は約1万年前にたどり着くことがわかりました。

そこで私は、葛尾の土を用いたワークショップや実験を通じ、1万年という時間感覚を“土を触る”という行為から感じてみる、という試みを行いました。

ワークショップは、葛尾小学校の児童に加え、活動報告会の際には村内外からも参加者を募り、「一萬年前」と「一萬年後」をテーマに実施。

同時に土を使った様々な実験を行い、デザイン的な観点から葛尾の土を資源として活用する方法を現在も継続して模索しています。

“Dig anywhere around here and you'll find Jōmon pottery.”

So the locals in Katsurao say, and it is true—the village is full of traces of people who lived here in the Jōmon period, making pottery and stone tools. Human presence in this area can be traced back around 10,000 years.

In light of this, I conducted workshops and experiments using Katsurao's soil to explore how one might perceive what 10,000 years feels like through the act of touching the earth.

The workshops, based around the theme of 10,000 years ago and 10,000 years from now, were held for the students of Katsurao Elementary School, with people from inside and outside the village also participating at the workshop held at the residency presentation.

I also carried out a range of experiments with soil, and I continue to explore ways to utilize Katsurao's earth as a resource from a designer's perspective.

《10000年後のかつらお》

Katsurao in 10,000 Years



協力：遠藤英徳、下枝宏通、菅野海琴、松本哲山、松本允秀、  
吉田正一、葛尾キッズクラブの皆さま、ワークショップに参加して下さった皆さま

Collaborators: ENDO Hidenori, SHITAEDA Hiromichi, SUGENO Mikoto, MATSUMOTO Tetsuyama,  
MATSUMOTO Masahide, YOSHIDA Shouichi, the Katsurao Kids' Club, and everyone who participated in  
the workshops.





《土をおこすこと》  
Cultivate the Land

HATAKE シート 300×500cm  
HATAKE Sheet



TANUJRI Rie  
丹治りえ

福島県出身で沖縄県を拠点に活動しています。社会的な力学によって生まれる構造と、その影で見過ごされてしまう個人的な出来事の両方に関心を寄せ、モノや場に対する人間の感覚を揺さぶる作品を制作しています。

葛尾村では明治初期と戦後の満州引揚者が入植し、国や自治体の開拓政策によって形成された土地の歴史を起点にしながら、リサーチを行いました。荒地をスコップ一本で掘り起こし、開墾する実践を行い、その土地を実寸大のピクニックシートへと変換し、持ち運び可能にしました。

土を掘り起こすことで、そこに生きた人々の痕跡に触れ、「土地は誰のものか」という所有や境界といった社会的な枠組みを超え、歴史の層と向き合いながら、身体を通じて風景の積み重ねに近づく試みです。

I was born in Fukushima Prefecture and now reside in Okinawa Prefecture. I am interested in structures born out of social dynamics and the personal events that such structures obscure, and my work attempts to challenge our perceptions of objects and place.

My research in Katsurao started with the history of the region, and how it was shaped by national and local government policies that brought settlers in the early Meiji period (mid-1800s) and repatriates from Manchuria after World War II.

I carried out a physical practice where, using a single shovel, I dug out and reclaimed a piece of uncultivated land, then made it portable by transferring it onto a picnic sheet.

As I dug up the soil, I encountered traces of the people who once lived there. This act of digging became an attempt to step outside of social constructs such as ownership and boundaries to confront the strata of history and, with my physical body, get closer to the layers of the landscape.

協力：遠藤英徳、遠藤ヨシ、佐藤智恵子、下枝宏通、下枝初恵、松本雄二、半澤富二雄、南條繁、猪狩智裕、浦崎絵里

Collaborators: ENDO Hidenori, ENDO Yoshi, SATO Chieko, SHITAEDA Hiromichi, SHITAEDA Hatsue, MATSUMOTO Yuji, HANZAWA Fujio, NANJO Shigeru, IGARI Tomohiro, URASAKI Eri



映像 9分44秒  
Video 9m44s



イベント《草刈り畑の収穫祭》  
Kusakari-batake Harvest Festival

葛尾村のパッチワーク教室へ向かい、制作中のコミュニケーションの様子取材しました。

裁縫をしながら会話をする一連の動き。繰り出される仕草が絡まり合って作り出されるその光景は、手の動きを通して愛を交換し合っているようでした。そのひだまりのような一瞬で永遠の暖かさは、人間の手という普遍的な輪郭を媒介し、葛尾村の太古からそして遥か遠い未来までを繋ぐような膨大な時の流れを私の内に運び込んできました。

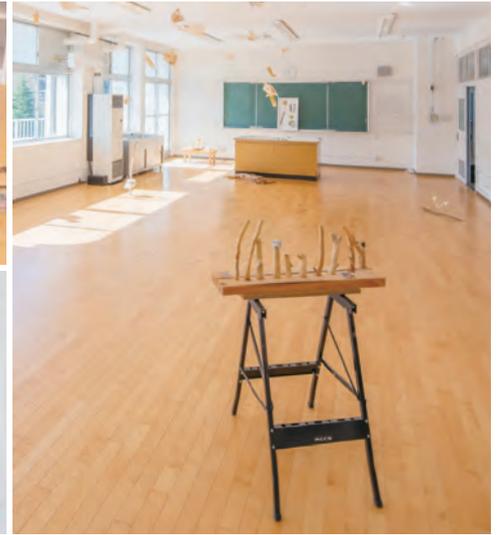
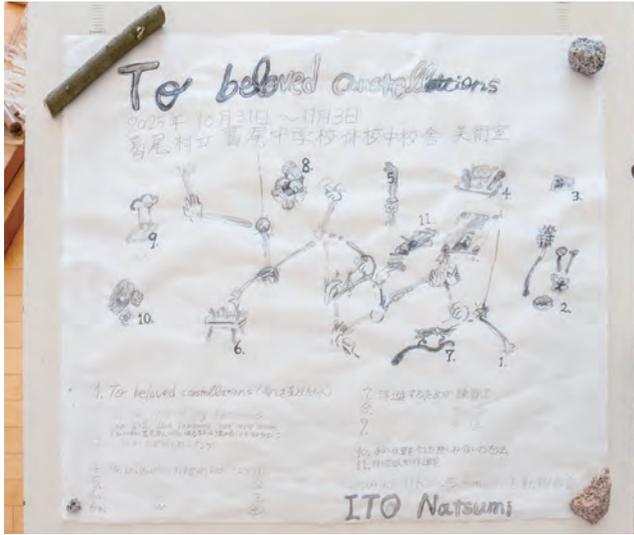
葛尾村で採取した桑の樹皮を叩くことで制作を行った樹皮紙に、村の蜂の巣から精製した蜜蝋を塗布することで手の体温で変形する紙を制作。幾重もの役割や関係を結び合う手の仕草を包み込もうと形を固定した樹皮紙を、星座のように浮かべることで葛尾村の時空をゆるやかに繋ぎました。

I visited a patchwork class in Katsurao and created a work inspired by the communication that emerged during the act of making.

The flow of sewing accompanied by conversation—the gestures that unfolded and intertwined—formed what felt like an exchange of affection through the movements of the hands. In that sunlit moment, an almost eternal warmth was carried into me through the universal contour of human hands, bridging the immense stretch of time from Katsurao's ancient past to its distant future.

Using mulberry bark I gathered in Katsurao, I produced beaten bark paper to which I applied beeswax refined from local honeycombs so that it softens and subtly deforms with the warmth of the hand. By tracing gestures made of layer upon layer of roles and relationships with my own body, I attempted to capture the quiet movements of the air they created. I fixed those forms into the beaten bark paper where they floated like constellations, loosely tying together the dispersed threads of time and space that flow through Katsurao.

〈愛しき星座たちへ〉  
To Beloved Constellations



協力：渡部アサコ、松本トキ、パッチワーク教室メンバー、遠藤英徳  
 Collaborators: WATANABE Asako, MATSUMOTO Toki, the patchwork class participants, ENDO Hidenori



もし光が一つの物質だったらどんな手触りだろう？それをどこかに絵の具のように塗りつけたり紙に染み込ませたりできたら、今ここにある光も標本みたいに保管して誰かと共有できるかもしれない。

植物を光の伝承者と捉え、『触れられる光』をテーマに近年創作を続けてきました。そして葛尾村で出会った“ごんぼっぱ”。

葛尾の特産物である『凍み餅』の原材料であるごんぼっぱ(オヤマボクチ)。彼らの体内に吸収され蓄積された様々な光(=太陽光、放射線、水、いのち…)を写し取りたい。

この土地で出会うものや触れるものに敏感に反応できるよう、普段使い慣れた技法を一度離れて様々な実験を試みることにしました。

この村の厳しい冬の寒さと豊かな自然の恵みが生んだソウルフードを食しながら…。

What if light were a material? What would it feel like? If we could spread it like paint, or let it soak into paper, perhaps we could preserve a moment's light, like in a herbarium, and share it.

For years, I have explored “light that can be touched,” imagining plants as transmitters of light. It was through this process that I discovered the leaves of gonboppa in Katsurao.

Gonboppa (burdock leaf) is the main ingredient of shimi-mochi, a traditionally freeze-dried mochi and local specialty. I wanted to capture the diverse lights accumulated in them — sunlight, radiation, water, life…

To respond sensitively to this land, I temporarily stepped away from my usual techniques to try various experiments.

All while experiencing this dish that carries the soul of the village, born of harsh winters and generous nature.

《『ごんぼっぱ』にしみ込む光を写しとる実験》

*Experiments to Trace the Light Soaked Into Gonboppa (Burdock Leaves)*





生き物が生きるうえでの基本的な行動単位である「歩く」を通して葛尾村をとらえた過程を作品にしました。村内を歩く間中編み続けた毛糸を自分が歩いた感覚的な長さを記録する媒体として捉えた作品と、楮こうぞで作った支持体を地面に敷きその上を歩くことで葛尾村の地面を写しとった作品を制作しました。

使用した毛糸は村内にあるニット工場で余ったものを使用し、制作中の様子や歩いた道などは、映像記録とドローイングとして展示しました。また、楮こうぞの作品は村内の計九か所を歩き、土地の土や草木などを写しとりました。

私がずっと制作の主軸にしているものは「生き物」です。自らを生き物として捉え、生き物のかたちを残すように、歩いた記録を作品にしました。

This work captures the process of experiencing Katsurao Village through the act of walking, the basic unit of movement for living creatures. It is composed of two pieces. One I knitted while walking through the village, using the yarn as a medium to record the perceived length of my journey. The other is a canvas made from kozo washi paper that I laid on the ground and walked on to imprint the ground of Katsurao on it.

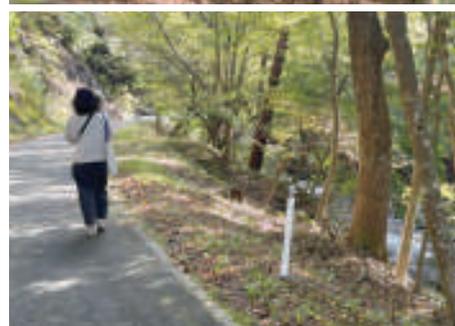
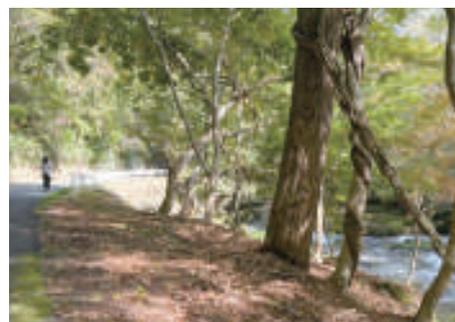
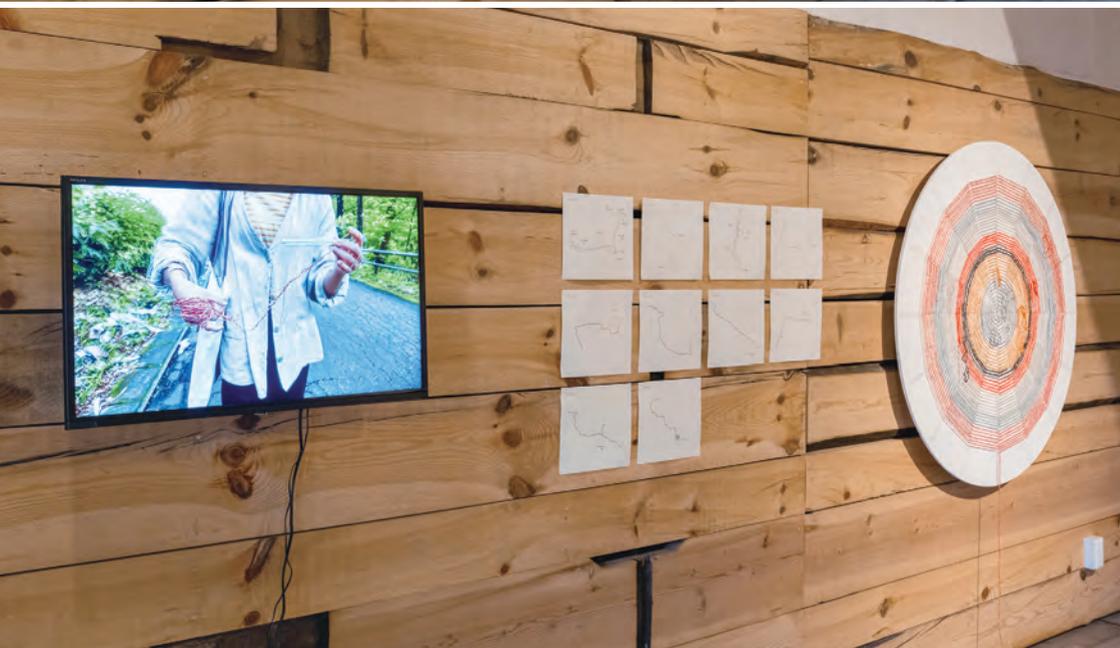
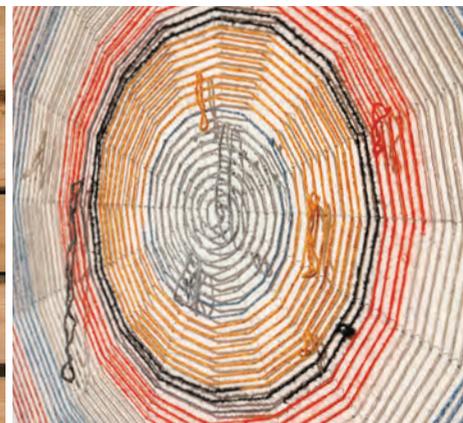
The yarn was surplus material from the knit factory in Katsurao. I exhibited video recordings and drawings of my creative process and the paths I walked. To make the washi piece, I walked around nine locations in the village, making imprints of the earth and vegetation at each.

The central theme of my work has always been living things. I created this work to preserve the shape of myself as a living thing through records of my walks.

#### 《歩くためのリサーチ》

Research of Walking





協力：有限会社カラーofカラーズ  
Collaborators: color of colors Co., Ltd.

映像：10分  
Video 10m



KATSURAV (カツラヴ) は、Katsurao (葛尾) と Value (価値) を組み合わせた造語です。数値では測れないけれど、確かに感じ取れる「価値の気配」。それは、人と人、世代を超えて手渡される関係のかたちでもあります。このプロジェクトは、葛尾の価値に触れながら“今”という感覚をとらえ、それを未来へつなぐ試みです。滞在中は「子どもの視点」「地域とのつながり」「創造のあり方」をテーマに、親子の創造的な関わりが地域社会にもたらす可能性や、創造と暮らしが交わる瞬間を探っていきました。滞在をともにした子どもたちは、日々の出会いの中で新たな驚きを見つけ、人々と自然に溶け合いながら、この地に価値の気配を残していったように思います。

KATSURAV is a coined word that combines “Katsurao” and “value.” It refers to the “signs” of values that we cannot quantify but unmistakably feel—the shape taken by relationships passed between people and across generations. Through engaging with Katsurao’s values, this project seeks to preserve the sense of the present moment for the future.

During my residency, I focused on themes of children’s perspectives, community bonds, and conceptions of creativity, exploring how creative relationships between parents and children can influence the local community, and the moments in which creative practice and daily life intertwine.

My children shared the residency with me. They found new wonder in everything they saw and touched, fitting in effortlessly with the people of this place and, I feel, leaving behind their own signs of values.

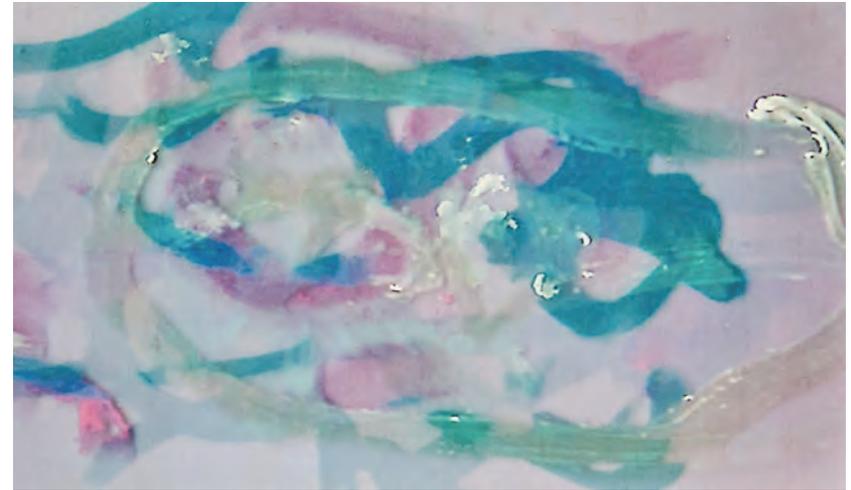
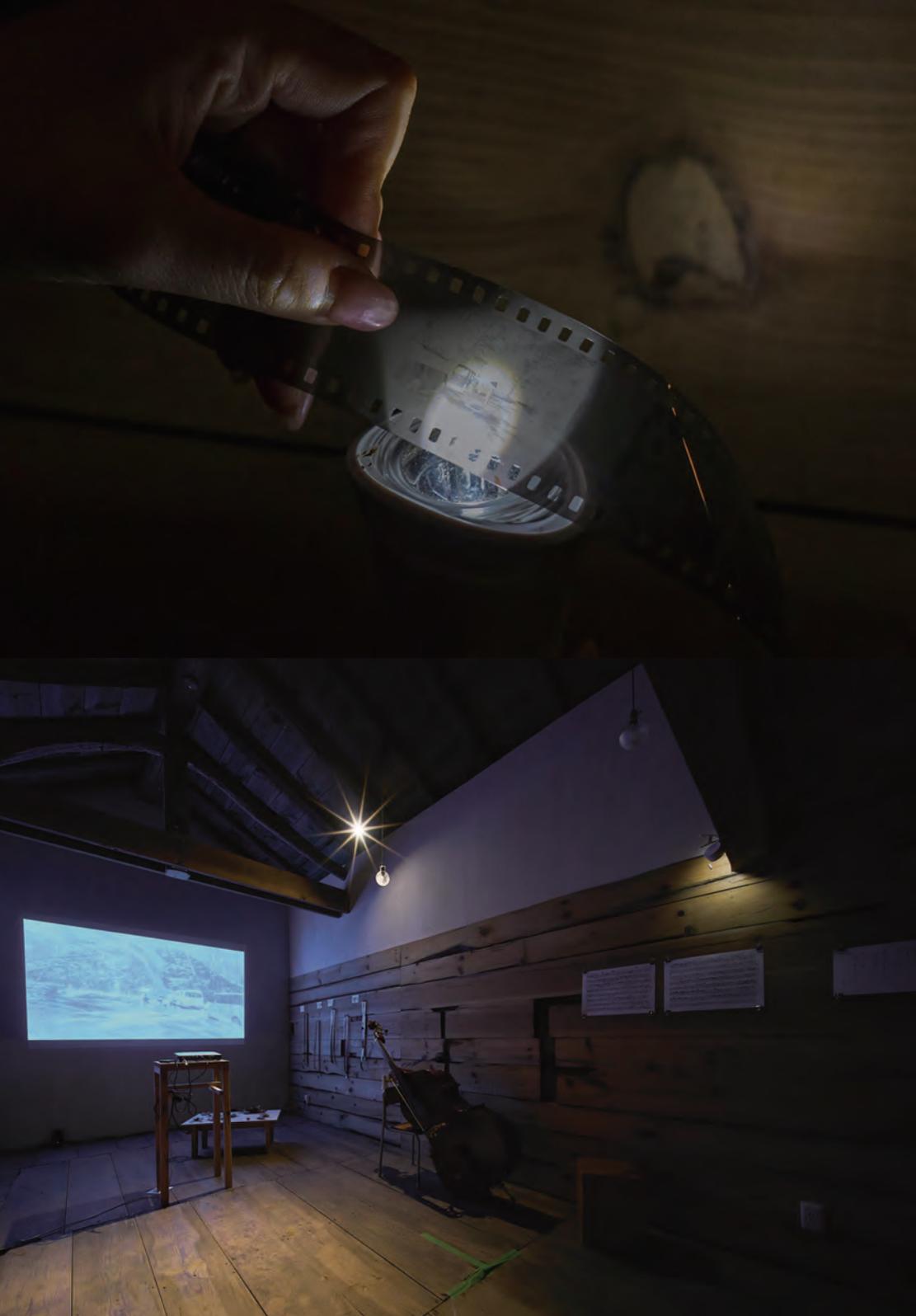
《KATSURAV プロジェクトー 価値の気配を、未来へ手渡す》  
KATSURAV PROJECT – Handing the Signs of Value to the Future





協力：望月辰哉、望月環希、望月満稀、三厨由美、望月麻紀、望月庵史、葛尾村で出会った皆さま

Collaborators: MOCHIZUKI Tatsuya, MOCHIZUKI Tamaki, MOCHIZUKI Mitsuki, MIKURIYA Yumi, MOCHIZUKI Maki, MOCHIZUKI Anji, everyone I met in Katsurao



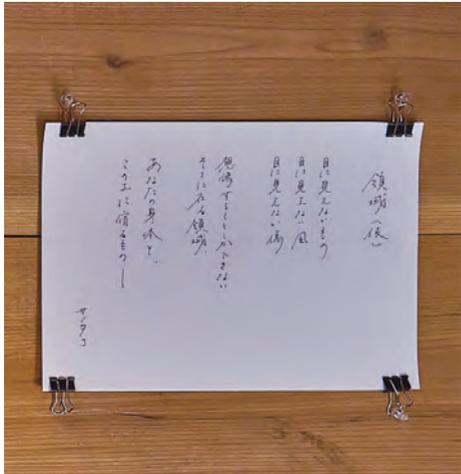
ローミングバッファロー  
Roaming Buffalo

映像作家の山下つぼみと北川未来、音楽家中野徳子、アーティストのサノタコ、そして小学1年生の丹治賛によるグループプロジェクト。異なる背景を持つ5人が一つの「家族」となり、未知の地に新たな「故郷」を創造していく過程を、映像・音楽・身体表現を融合した作品として制作しました。

山下と北川を中心に、葛尾村の野菜や野山で採取した植物などを用いて現像液をつくり、賛と共に撮影したフィルム写真を現像する実験的なプロセスを通して、日々の暮らしや活動を記録した映像作品を制作しました。中野はコントラバスの試奏体験を企画する傍ら、サノとともに即興演奏による作曲を実施。サノはその楽曲から2人がイメージする世界を「楽譜」として表現したドローイングを制作しました。活動報告会では、それぞれの作品をひとつ屋根の下に展示し、その空間で「家族とは何か」を来場者と共に語り合う座談会も実施。異なる立場や世代、感覚を持つ5人の表現が重なり合うことで、一人では見えなかった風景や物語を浮かび上げられました。

Roaming Buffalo consists of film directors Momi Yamashita and Miku Kitagawa, musician Noriko Nakano, artist Twako Sano, and 7-year-old Sun Tanji. Coming from different backgrounds, the five formed a temporary “family” and created a work that weaves video, music, and physical performance together to invent a new “hometown” in an unfamiliar place. Yamashita and Kitagawa made their own developing solution using vegetables from Katsurao Village and wild plants foraged from the nearby hills. Together with Yamashita’s son, Sun, they shot and developed 35mm photographs. Through this experimental process, they created a moving image from the sequences of the photographs that documents the “family’s” daily lives and activities. Nakano organized hands-on sessions where visitors could try playing the double bass; Nakano and Sano composed music through improvisation, and Sano made “scores,” which are drawings of the world imagined by the two composers. They exhibited their works together under one roof and presented a discussion in front of the visitors about what “family” means. As the differing positions, generations, and sensibilities of the five overlapped, landscapes and stories that nobody could have seen alone gradually came into view.

《Roaming Buffalo》  
Roaming Buffalo



イベント《Roaming Buffalo 仮想家族会議 Vol.2 / 座談会》

Event "Roaming Buffalo Virtual Family Meeting Vol.2/Roundtable Discussion

## Katsurao AIR Youth Programについて

このプログラムは、学生を含む若手の芸術家を対象としたアーティスト・イン・レジデンスです。アーティストは、地域に残る文化や営み、人々の語りに触れながら、各々の活動の地域での実践と実装を試みます。特に、東日本大震災と原子力災害の影響を受けた被災地の現場に身を置くことは、参加者にとって「地域で活動するとは何か」を捉え直す重要な契機となるでしょう。

この事業は、単なる滞在制作ではなく、地域の未来に寄り添う実装型の活動となることを意図して展開してまいりました。創造力を媒介に被災地との持続的な関係構築を試みる本取り組みと、現場から生まれたローカルなつながりが、次世代の表現者が地域とともに歩むロールモデルとしてその姿を示し続けていくことを願っています。

森健太郎

## About Katsurao AIR Youth Program

This program welcomes young artists, including students, to Katsurao, where they draw on enduring local culture, ways of life, and stories to explore ways of carrying out and embedding their artistic practices in the community. Katsurao is one of the regions affected by the Great East Japan Earthquake and nuclear disaster in 2011, and so the residency offers a valuable opportunity to reconsider what it means to make art in a regional setting. Rather than a standard artist residency, this program is designed to foster embedded art practices that will grow with the village. It seeks to establish sustainable relationships with a region affected by the 2011 earthquake through the medium of creativity, and we hope that, along with the local connections formed during the residency itself, it will serve as a blueprint for the next generation of artists working with local communities.

MORI Kentaro

# Katsurao AIR Youth Program

## 年間活動概要

### Katsurao AIR Youth Program

アーティスト 齊藤美帆 / 下浦萌香 / 杉山仁彦 / 松本実季  
Artist SAITO Miho / SHIMOURA Moeka /  
SUGIYAMA Yoshihiko / MATSUMOTO Miki

滞在期間 2025年9月1日(月)–2025年9月23日(火)  
[活動日数最長23日間]

活動報告会 【日時】2025年9月20日(土)–2025年9月23日(火)  
【会場】葛尾村立葛尾中学校 休校中校舎、  
葛尾村復興交流館あぜりあ、cafeしずく

関連イベント ワークショップ「葛尾焼き 陶芸体験」  
【日時】2025年9月20日(土)  
【会場】cafeしずく  
【Artist】杉山仁彦

ワークショップ「葛尾焼きを焼成しよう！」  
【日時】2025年9月23日(火)  
【会場】cafeしずく  
【Artist】杉山仁彦



SAITO Miho  
齊藤美帆

葛尾村内を巡りながら撮影した風景の写真の中からモチーフを選び取り、再解釈を加えつつ、知っているようでどこか遠い、少し違う姿を持たせた立体作品を制作しました。葛尾村の方々から譲り受けたものや滞在中に手に入れた素材を、本来とは異なる扱い方で用いながら作品を構成しています。葛尾村立葛尾中学校 休校中校舎内に新たな風景として展開していくことで、普段見慣れた「日常の風景」に対する再認識を異他なる視点から試みてみました。また作品と共に、葛尾村に来て撮った写真と、そうではない遠いどこかの風景の写真を織り交ぜながら展示室内に広げています。葛尾村の風景がどこかの遠い地点と接続されていく。そのような感覚的な広がり生まれたのではないかと感じています。

I selected motifs from landscape photographs taken around Katsurao Village and reinterpreted them to create three-dimensional objects that seem familiar, yet somehow distant and different. They were constructed from items donated by the people of Katsurao and materials acquired during my residency, but used in ways other than their original purpose. By installing them throughout the now-closed Katsurao Junior High School, the scenery of the school was transformed. In this way, I attempted to reexamine familiar, "everyday scenery" from a stranger's perspective. Alongside the work, a mix of photographs taken in Katsurao and others depicting distant places are spread around the exhibition space. They create a sense of expansiveness, as though those other locations and Katsurao are connected.

《たにあいのむらで井戸を囲む》  
Surrounding a Well in a Valley Village

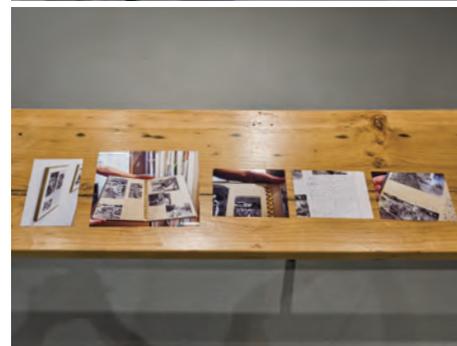


下浦萌香  
SHIMOURA Moeka

葛尾村郷土文化保存伝習館には、川をせき止めてつくられたプールの『プール開き』の記録が展示されていました。訪れた人たちがその資料を囲んで語り合う様子が心に残り、この資料が持つ何かをひもときたいと思い、当時を知る方々に話をうかがいました。語られた記憶の中で、生活の断片が重なり合い、失われつつあるものや、これから大切にしていきたいものの感覚が立ち上がってきました。その複雑な感覚を捉えるため、小さな作品を制作しました。また滞在中には、「一緒に手を動かす時間」の中で自然に言葉が生まれることの大切さも実感しました。そうした時間を提案するため、雑草など身近な植物から顔料や絵の具を生み出す試みを行い、その過程も作品として形にしました。

At the Katsurao Local Culture Preservation and Learning Center, I saw an exhibition of records of the opening ceremony for a pool created by damming a river. The visitors who gathered around the items on display and shared stories left an impression on me. There was something about the items that inspired me to look more deeply into them, so I started to speak to people who were there at the time. The fragments of daily life overlapped within their shared memories, evoking a sense of things that are fading away and things that will continue to be cherished. I created this small work to capture this complex sensation. During my residency, I also gained a deep appreciation for how words emerge of their own accord in the times when we work with our hands together. I presented this time by taking my attempts to make pigments and paints from common plants and weeds and shaping the process into a work.

《生活の断片から》  
From Fragments of Daily Life



杉山 仁彦  
SUGIYAMA Yoshiniko

今プロジェクトは、葛尾村にて陶芸文化の形成を目的として活動しており、今年度が2期目です。1期目では、ハマカルアートプロジェクト\*の一環で滞在し、村内に眠る地域資源としての粘土を発見しました。粘土の採取と成形、焼成。葛尾焼き後継者の育成、今後、葛尾焼きを後継したいとする参加者へ向けた映像作品の制作も行いました。そして今年度は、葛尾村内にて営業するカフェの利用者に向けた陶芸体験、村民の方々に監修頂き葛尾村に伝わる炭窯を制作し、粘土の採取から焼成を一貫して行える、陶芸文化形成の起点となりえるスペース制作を行いました。今後、制作した葛尾窯が多分に運用され、村内に陶芸作品が溢れかえることを願います。

\* 東日本大震災と原発事故により大きな被害を受けた福島県内の12市町村を対象とした、地域での創作活動を支援するプロジェクト

The Katsurao Ware Project, now in its second year, works to foster ceramic arts in Katsurao. In the first year, participants stayed in the village as part of the Hamacul Art Project.\* After discovering that clay is one of the village's latent resources, they went through the processes of gathering, shaping, and firing it. They also made a video for others interested in continuing to build the Katsurao ware tradition. This year, the project offered pottery workshops for the customers of Cafe Shizuku in Katsurao and, under the supervision of village resident Hidenori Endo, built a charcoal kiln based on traditional local methods, setting up a space for everything from processing clay to firing. It is hoped that the Katsurao kiln will see lots of use and fill the village with local ceramics.

\* The Hamacul Art Project supports local creative work in twelve municipalities within Fukushima Prefecture that were severely affected by the 2011 earthquake and nuclear disaster.

《葛尾焼きプロジェクト》  
Katsurao Ware Project

協力：cafeしずく、遠藤英徳、ご協力いただいたみなさま  
Collaborators: Cafe Shizuku, ENDO Hidenori, and everyone who supported the project.



松本実季  
MATSUMOTO Miki

聴こえてくる音に耳を澄ませることから葛尾村を知ろうとしていきました。今はもう聴こえないかつての音も想像しながら村内を巡り、録音を重ねました。集めた音を切り取り、つなぐ編集作業は、新しい風景がつくられていく感覚でした。滞在中、葛が大きな布のようにその場を覆っている様子をよく見ました。その風景をほどくように、蔓を引き、切り取り、糸にしました。またニット工場でいただいた余り素材を手の感覚に任せて広げ、ほどぎ、結ぶと、それらは道端で見た黒い土のう袋やピンクの紐の結び目を連想させました。ここで出会った風景や音を少しほどぎ、手で触れながら繰り返す作業の中で、この場所との関わりが形になっていきました。

I set out to get to know Katsurao by listening closely to the sounds around me. While walking through the village, I recorded what I could while imagining sounds that can no longer be heard. Cutting and connecting the collected sounds gave me a sense of creating a new landscape. While staying in the village, I often saw areas covered in kudzu vines like vast pieces of fabric. I pulled away vines as though unravelling the landscape, cutting them up and turning them into thread. I also received leftover yarn from a knit factory, and so, letting my hands guide me, I spread it out, unravelled it, and tied it back together, evoking the black plastic sacks tied with pink cords that I saw on the roadside. As my hands went through these repetitive motions, gently pulling apart the landscapes and sounds I encountered, my connection to this place began to take shape.

《風景をほどく》  
*Unraveling Landscape*

素材：葛糸（藍染）、ニット工場の余り布、畑から浮き出てくる石、写真、音 8分38秒

Indigo dyed kudzu fiber, knit factory offcuts, stones from vegetable fields, photographs, sound 8m 38s



## かつらお企画室

---

## かつらお企画室について

「発見の芽から始まる、小さな集いと大きな実り」

2025年度のかつらお企画室では、4年間積み重ねてきた素材のリサーチ、村民との関係づくりやワークショップへの関心がさらに深まりました。活動のはじまりには、いつもアーティストやクリエイターが村で見つけた小さな発見があり、その“種”が新たな企画を生み出すきっかけとなっています。発見し、考え、一緒に手づくり、時間を共有する、そしてまた発見へと繋がる一体験を通して生まれる気づきが、次の「やってみよう」という思いにつながり、良い循環が確実に育ってきました。

その循環を中心にしながら、アーティストやクリエイターの新たな視点から地域を捉える力、地域住民の長年築き上げてきた知恵、そこに参加者の自由な発想や好奇心が重なっていくことで、企画が自然と広がり、村全体に新しい動きが生まれています。葛尾村という場を中心に多様な人々の発見が寄り添い合う形で、地域に眠っている素材を肯定的に捉え、ワークショップという時間と場の中で“すてきなもの”へと生まれ変わり、村の中に新しい価値が静かに育っています。

村の皆さんの温かな協力、そして訪れる方々のまっすぐな興味に支えられて、かつらお企画室の場は大きく育ってきました。これからも、地域に眠る素材や人の思いを丁寧にすくい上げ、驚きと喜びを分かち合える場所でありたいと思います。ともに歩んでくださったすべての皆さまへ、心より感謝申し上げます。

コーディネーター 大山里奈

## About The Katsurao Workshop Space

From the seeds of discoveries, small gatherings and great harvests grow.

In 2025, the Katsurao Workshop Space fostered even deeper engagement with the workshops, village community building, and four years of research into different materials. Everything here begins with small discoveries made in the village by the artist and creators—“seeds” that grow into new projects. A positive cycle has been established where people find inspiration through the experience of discovering, thinking, creating together, sharing time, and making further discoveries. Artists and creators’ fresh perspectives on the region, local wisdom accumulated over generations, and the imagination and curiosity of workshop participants come together through this cycle, resulting in the natural growth of our projects and setting things in motion throughout the village.

The workshops are a time and space in which local materials with latent potential are embraced, with discoveries from a diverse range of people coming together in Katsurao to transform them into something special, quietly developing new value here.

Thanks to the enthusiastic support of village residents and the visitors who take a genuine interest in our work, the Katsurao Workshop Space has grown significantly. I hope it will continue to be a place to gather up aspirations and materials with unrealised potential, and to share the surprises and joy they offer. I extend my heartfelt thanks to everyone who has joined us on this journey.

Coordinator OHYAMA Rina



## テキスタイルアート体験 ～絨毯技法でアクセサリー、ミニ絨毯作り～

*Textile Art Workshop:  
create accessories and mini rugs with carpet making techniques*

賑やかなお祭り会場の中の蔵の中でワークショップが開催されました。葛尾村のニット工場に残された行き場のない糸を素材に、蔵の中で静かな時間と向き合いながら、絨毯技法を用いてオリジナルチャームを制作しました。手に触れる様々な糸の質感や色をたよりに、参加者それぞれが直感的に糸を通し、結び、形づくること、残糸は「捨てられるもの」から「世界に一つだけの小さな宝物」へと生まれ変わりました。糸と対話するようなひとときによって、ものづくりの喜びと地域素材の新たな価値を感じる時間となりました。

実施日：2025年6月15日(日) 会場：あぜりあ市会場  
協力：有限会社カラーofカラーズ

The workshop took place inside a storehouse at the location of a busy festival. Participants used carpet weaving techniques to create their own charms from unused yarn left at Katsurao's knit factory. In the quiet of the storehouse, the color and feel of the different threads served as a guide to intuitively thread, knot, and shape the leftover thread, transforming it from waste into one-of-a-kind treasures. The time was spent in a kind of dialogue with the threads, so that participants experienced the joy of making and new value in local materials.

Held on June 15th (Sun) 2025 at the Azalea Community Center.  
Collaboration: color of colors Co., Ltd.

### Workshop Leader

#### 講師紹介

#### 近あづき KON Aduki

武蔵野美術大学空間演出デザイン学科  
ファッションコース卒業。

2014 横浜・黄金町AIRに参加。

黄金町芸術学校あみもの講座を主宰。

#### [近年の主な展示]

2024 個展「Signature」(GALERIE PARIS、横浜)

2024 個展「ショーケースギャラリー 近あづき」展  
(横浜市民ギャラリーあざみ野)

2024 「The Whole to express」(工房親、東京)

2023 「あみきをほどく」  
(世田谷文化生活情報センター生活工房、東京)

Graduated from the Department of Scenography,  
Display, and Fashion Design, Musashino Art University.

2014 Koganecho AIR resident.

Koganecho Art School Knitting Course Supervisor.

#### [Recent Exhibitions]

2024 "Signature" (Gallery Paris, Yokohama)

2024 "Showcase gallery Aduki Kon" (Yokohama Civic Art  
Gallery Azamino, Yokohama)

2024 "The Whole to Express" (Kobo Chika, Tokyo)

2023 "Unraveling the Intricacies of Knitting Machines"  
(Setagaya Lifestyle Design Center, Tokyo)



## 葛尾村のガラスをつなぐ、キャンドルホルダーづくり

Candle Holder Making with Katsurao Glass

葛尾村で長く建具屋として地域の暮らしを支えていた渡辺木工（現在は廃業）が、大切に保管していた希少な昭和ガラス。その一枚一枚を使い、キャンドルホルダーをつくるワークショップを行いました。参加者はそれぞれのガラスを手に取り、模様や質感の違いを感じながら丁寧につなぎ合わせ、かつての暮らしの気配を未来へと引き継ぐように作品を形にしていきました。会場には渡辺木工の佐藤智恵子さんも訪れ、ガラスに宿る記憶を静かに見守ってくださいました。ガラスを通して人と人がつながり、昔から続く時間と、手によって新たに生まれた未来の時間までもが重なり合う、あたたかなひとときとなりました。

実施日：2025年9月21日（日） 会場：かつらお企画室  
協力：佐藤智恵子

For many years, the furniture maker Watanabe Woodworking (now closed) was a mainstay of the Katsurao community. They carefully preserved panes of Showa-era patterned glass that were repurposed in this workshop to make candleholders. Participants chose pieces of glass based on patterns and texture, then joined them together, passing on these traces of past ways of life in their creations. Chieko Sato of Watanabe Woodworking visited the workshop and quietly watched over the memories held in the glass. People came together, and past time overlapped with new futures created by their hands.

Held on September 21st (Sun) 2025 at the Katsurao Workshop Space.  
Collaboration: SATO Chieko.

### Workshop Leader

#### 講師紹介

#### 伏見屋ガラス店

(三保谷泰輔 三保谷未柚)

FUSHIMIYA GLASS  
(MIHOYA Taisuke, MIHOYA Miyu)

#### 【伏見屋ガラス店】

1914年（大正三年）の創業以来、時代ごとに様々なガラスを扱い、現在の4代目から昭和ガラスを使った作品製作を始める。

かつて暮らしを見守り、無数の物語を宿している古いガラスを次の世代へとつなぎ、そしてゴミを減らしながら環境に優しいものづくりをすることで、私たちの暮らし、次の世代の未来暮らしを心豊かなものにすることを目指して製作を行う。

#### 【FUSHIMIYA GLASS】

Over the years, Fushimiya Glass Shop has worked with many different kinds of glass since it opened in 1914. The current fourth-generation owner began making products using Showa-era patterned glass. The old glass, full of stories of the lives it witnessed in days gone by, is reused to enrich the lives of new generations while reducing waste in consideration of the environment.



# てがきのもじでかけらをつくろう!

## Carving Handwritten Fragments

作家・すとうともこは、作品を通して「体験や記憶」「言葉や感情」を大切に制作をしており、葛尾中学校で見た震災直後に残された黒板の文字に触発され、このワークショップが生まれました。参加者それぞれの記憶に残る“あのことば・あの文字・あの線”を土に刻み、手書き文字の揺らぎや書いた人の気持ちまでも立ち上がるような表現を行いました。また、焼き物として出来る作品は、透明で美しいエビの脱皮殻を釉薬として用いる「ハネルエビ釉」で仕上げられました。地域を訪れることで感じることに、地域の素材を活かした、葛尾村ならではの焼成体験となりました。

実施日：2025年10月11日(土) 会場：かつらお企画室  
協力：株式会社 HANERU 葛尾

Through her work, artist Tomoko Suto carefully considers experience and memory, and words and emotions. Her workshop was inspired by the writing left on the blackboard at Katsurao Junior High School after the 2011 earthquake. Participants chose words, letters, or lines that meant something to them, carving them out of clay. The creations evoked the wobbles of handwritten letters and the emotions of the ones who wrote them. After firing the clay, the creations were completed with a clear glaze made from molted shrimp shells from HANERU KATSURAO Co., Ltd. It was an experience unique to Katsurao, utilizing Suto's impressions of the village and local materials.

Held on October 11th (Sat) 2025 at the Katsurao Workshop Space.  
Collaboration: HANERU KATSURAO Co., Ltd.

## Workshop Leader

### 講師紹介

#### MO'STO (すとうともこ) SUTO Tomoko

陶作家。千葉県生まれ。桑沢デザイン研究所プロダクトデザイン卒業。Haute école d'art et de design de Genève\_HEADにて制作、帰国後千葉県に工房を構えMO'STOとしての制作を開始。世界を認知する媒介である身体、思考の道具である言葉をモチーフに、陶の作品を制作。2018年に茨城県に工房を移し現在に至る。

Ceramicist born in Chiba Prefecture. She graduated from the Kuwasawa Design School, majoring in product design. After studying abroad at the Haute école d'art et de design de Genève (HEAD), she returned to Japan and set up her studio MO'STO in Chiba. Her ceramic work explores the body as the medium through which we perceive the world and language as the tool of thought. In 2018, she moved her studio to Ibaraki.



# 福島県産猪皮のなめし前工程体験 & レザーポーチ・カードケースづくり

*Fukushima Boar Leather Pre-tanning and Leathercraft Workshop*

福島県内の猟師さんから提供いただいたイノシシの生皮を使い、革づくりの最初の重要工程である“剪打ち（せんうち）”を体験。皮に残る肉片や脂を削ぎ落とす作業は、普段なかなか目にする事のない光景で、参加者は真剣な表情で向き合いながら、命の重みや素材が革へと変わっていく過程を実感していました。後半はレザークラフト制作へ。様々な色味を帯びた猪革は、一枚ごとに個性があり、同じ皮の中でも質感が異なるため、どの部分を使うか真剣に革と向き合う姿が見られました。素材選びから形づくりまで、自らの手で命の恵みを活かす時間となり、革ができるまでの過程を深く学ぶ貴重なワークショップとなりました。

実施日：2025年10月25日(土) 会場：かつらお企画室

This workshop began with “fleshing” boar hides provided by hunters from Fukushima. An important first step in the leather tanning process in which the remaining flesh and fat is scraped away from the hide. It isn't something you see every day. Participants engaged seriously with the process, feeling the weight of life as the raw material of the hides transformed into leather.

The second half of the workshop focused on leather crafting. Every boar hide is unique, with one hide containing a variety of hues and textures, and participants carefully considered which part of the hide to use. This workshop provided them with a rare opportunity to learn the full process of transforming the gifts of nature into finished leather, using their own hands.

Held on October 25th (Sat) 2025 at the Katsurao Workshop Space.

## Workshop Leader

### 講師紹介

片岡美菜 KATAOKA Mina

神奈川県出身。専門学校桑沢デザイン研究所を卒業後、グラフィックデザインの仕事をを経て、都内の鞆製作所へ転職。鞆の量産・修理・企画・サンプル製作等を6年間ほど経験し、2020年8月に西会津町へ移住し、やまあみ鞆製作所を開設。2024年6月に会津の自然や文化から得た素材を用いた鞆や小物のブランドZICAをスタート。そのほか企業や事業主からの製造依頼なども請け負っている。

Born in Kanagawa, Kataoka graduated from the Kuwasawa Design School. After working in graphic design, she found a new job at a bag maker in Tokyo where she spent 6 years gaining experience in large-scale manufacture, repairs, product development, and sample production. In August 2020, she moved to Nishiaizu and founded her bag making workshop Yamaami. In June 2024, she launched ZICA, a bag and accessory brand using traditional and natural materials from Aizu.



## カツラオコーンをつくろう！

Let's Make Katsurao Cones!

葛尾村で採取した土から作られた粘土に、講師の須藤圭太が村内のそれぞれの行政区をイメージした色を付けました。参加者は好きな色を選び、ニット工場で廃棄される糸の芯に粘土を流し入れるオブジェづくりを体験しました。思い通りにはいかない流れを楽しみながら、焼き上がりを想像して手を動かす時間となりました。会場には地名入りの大きな地図が置かれ、行政区ごとの土の色が並び、村の風景が色として立ち上がるようでした。「私は大放！」「ぼくは上野川！」と、色の付いた土を行政区名で呼び合う姿もあり、郷土を“色で感じる”場面が広がりました。お祭り仕様のテントでは、糸の芯をトントンと机に打ちつけるたび鈴が鳴り、賑やかな音が響きました。完成が見えないまま待つ時間、そして作品を受け取るときの再会もまた、このワークショップならではの楽しみとなりました。

実施日：2025年11月3日(月・祝)

会場：葛尾村みどりの里広場 かつらお恵みの感謝祭 会場

協力：有限会社カラーofカラーズ

Workshop leader Keita Suto made clay from earth collected around Katsurao, then added color to represent each of the village's districts. Participants chose a color, then poured their clay into discarded spools from the knit factory, enjoying the unpredictability of the clay's flow and imagining what their creations would look like after they were fired. The colored clays were laid out on a large map of the village so that the colors evoked the landscape of each district. Participants experienced their hometown through color, holding the clay and saying, "I have Ohanachi" or "I have Kaminogawa." In the festival tent where the workshop took place, the bright sound of bells rang out every time the spools were tapped on the table. The anticipation of not knowing how their creations would turn out and the reunion when participants came to pick them up made this workshop a unique experience.

Held on November 3rd (Mon)  
at the Midori no Sato Plaza, venue of the Katsurao Harvest Festival.  
Collaboration: color of colors Co., Ltd.

### Workshop Leader

#### 講師紹介

#### 須藤圭太 SUTO Keita

陶芸家 1982年茨城県生まれ。東北芸術工科大学、京都芸術大学大学院にて陶芸とアートを学ぶ。修士課程修了後、スイスのGeneva University of Art and Designに留学。ヨーロッパの陶芸、アートについて知見を深める。現在は茨城に工房を構え、漫画や音楽、ファッションカルチャーから影響を受け、それらを反映させた作品を制作している。

Ceramicist born in 1982 in Ibaraki Prefecture. He studied ceramics and art at the Tohoku University of Art and Design and Kyoto University of Art and Design. After obtaining his master's degree, he studied at the Geneva University of Art and Design in Switzerland to deepen his knowledge of European ceramics and art. He now has a studio in Ibaraki. His work is influenced by manga, music, and fashion culture.



# 葛尾村の稲で藁もじりをして 正月飾りをつくろう! 2025

*Let's Make Nawa Mojiri New Year's Decorations  
from Katsurao Rice! 2025*

毎年恒例となった藁もじりワークショップは、稲を刈り取り、干すという事前の工程から、講師を務めた地元の方々が和気あいあいと準備を進め、その日を心待ちにしていました。当日は、毎年欠かさず参加する方、村の子どもたち、大学生など幅広い皆さまが集まり、手のひらに藁の温度や匂いを感じながらしめ縄作りに取り組むことで、暮らしに根付いた技を学びました。「一生懸命作ったしめ縄は、神様も喜ぶんだよ」と、地元の先生がそっとかけた言葉は、初めて藁もじりに触れる参加者の背中をやさしく押し、体験そのものを宝物のような記憶へ変えてくれたようでした。自分たちの暮らしを、自分たちの手で紡いでいく——そんな村の何気ない日常にある文化と誇りを、藁と向き合う時間を通して確かに感じられるワークショップでした。

実施日：2025年11月30日(日) 会場：葛尾村村民会館

The nawa mojiri workshop has become an annual tradition in Katsurao. The locals who led the workshop cut and dried the rice straw, getting everything prepared for the day. The workshop itself drew a diverse group of participants, including some who've attended every year, local children, and university students. Through twisting shimenawa straw ropes, breathing in the scent of straw, and feeling its warmth on their palms, they learned a skill rooted in the village's way of life. One of the local workshop leaders told the first-time participants, "So long as you try your best, the gods will be pleased." This gentle encouragement turned the experience itself into a treasured memory. Working the straw allowed participants to see the culture and pride in the unassuming everyday life in the village—how they weave their lives with their own hands.

Held on November 30th (Sun) 2025 at the Katsurao Village Civic Hall.

## Workshop Leader

### 講師紹介

遠藤英徳 (葛尾村村民) ENDO Hidenori

葛尾村 村民 Katsurao Village Resident.



Katsurao Collectiveでは葛尾村がより魅力的な地域となりそれを広く伝えていけるよう、様々なフィールドで場づくりやPR活動を行い、活動の場を広げています。

---

- 出張ワークショップ
- 村外でのPR展示
- コミッションワーク
- Katsurao Collective  
2022-2025 活動報告展
- ワークスペース HATAKE
- 交流拠点

## 出張ワークショップ

葛尾村の魅力を村外でも発信するため、村の素材を使ったものづくりワークショップを実施。参加者と交流を図りながら葛尾村についてのPRも行い、村への関心を深めてもらう機会となりました。

《羊の毛を織ろう！作ろう！マイチャーム》

【会 場】 神楽坂 WM (東京)  
【日 程】 2025年6月29日(日)  
【Artist】 吉田麻子

葛尾村で生まれ育った羊「メルティーシープ」の毛を使ってオリジナルのチャームを制作するワークショップを実施。ふわふわの羊毛に触れながら、楽しいお話に花が咲くひとときとなりました。



《編む、つなぐ、暮らしを紡ぐ ～葛尾村 残糸で編み機体験～》

【会 場】 黄金スタジオ (神奈川)  
【日 程】 2025年11月5日(水)  
【Artist】 近あづき

葛尾村にあるニット工場で出た残糸を使って編み機体験を実施。参加者のみなさんは冬支度のためのマフラーを作りました。たくさんの糸の中から、好きな3～4種類の糸を選ぶ姿がとても楽しそうで、それぞれに個性的で素敵なニットが出来上がりました。



## 村外でのPR展示① せんだいメディアテーク「AFTER THE NEW ORDER」

仙台での初めての展覧会として、せんだいメディアテークにて「AFTER THE NEW ORDER」を開催。これまでKatsurao AIRに参加したアーティストのうち5名の映像作品と1名の写真作品の展示を行いました。震災からの復興という共通の課題を抱える地域で、作品の鑑賞を通じて多くの皆様に葛尾村への関心を寄せていただく機会となりました。

【会 場】 せんだいメディアテーク 1階オープンスクエア  
【会 期】 2025年10月2日(木)～10月5日(日)  
【Artist】 赤坂有芽 / 阿部浩之 / 斎藤英理 / 永井文仁 / 橋本次郎 / 山口誠

《AFTER THE NEW ORDER》展覧会ステートメント

Katsurao Collectiveは、2011年3月11日に発生した東日本大震災および福島第一原子力発電所事故の影響により、一時的に村民が村外への避難を余儀なくされた葛尾村を舞台に、創造力を基点とした地域コミュニティの創出、関係人口および移住者の増加を目指すプログラムです。本企画では、「AFTER THE NEW ORDER」というタイトルのもと、滞在したアーティストの視点を作品を通じて垣間見ようを試みます。本展に出展するアーティストは、プログラムを通して村に滞在する中で、一見すると元通りの生活を取り戻しているように見える地域の中にある、複雑な現状に向き合いました。

震災から14年が経ち、この村でアーティストやクリエイターたちは何と対峙したのでしょうか。彼らの表現を通じて、現在の地域について考えるきっかけとなれば幸いです。



## 村外でのPR展示② 渋谷ヒカリエ8/「生なる手」

渋谷ヒカリエ8/にて展覧会を開催。同会場で3年目となる本年度は「生なる手」と題し、Katsurao Collective全体の活動を紹介しました。「Katsurao AIR」に参加したアーティストや「かつらお企画室」で講師として参加したアーティストのうち7名の作品を展示。作品を通して葛尾村の歴史や現在の生き生きとした自然や人々の営みの様子を伝えました。

【会 場】渋谷ヒカリエ8/ CUBE1,2,3

【会 期】2025年12月4日(木)–12月14日(日)

【Artist】内田聖良 / 大川友希 / 丹治りえ / 永井文仁 (Katsurao AIR 参加アーティスト)  
遠藤英徳 / 近あづき / 関美来 (かつらお企画室 参加アーティスト)

### 《生なる手 -Migrating Hands Endless Horizons-》展覧会ステートメント

「生なる手」というタイトルには、人が土地に触れ、手を動かすことから暮らしや文化が始まっていく、そのような思いを込めています。葛尾村は、中世の移住や戦後の開拓など、人々が時代ごとに土地に入り、暮らしを営んできた歴史を持つ村です。その歩みは、常に“手”による切り拓きの積み重ねでした。

2011年の震災や原発事故を経験した葛尾村は、いま「これからどう生きていくか」を問い直す場所になっています。本展では、その歴史や風土に耳を澄ませながら、現代のアーティストたちによる編み物や彫刻といった手仕事から、インスタレーション、写真、VRなどの新しい表現までを交え、“手”と土地、移り変わる暮らしと人との関わりを映し出します。

手は、道具の使用を可能にすることにより、人間を人間たらしめてきた存在です。フランスの哲学者、メルロ＝ポンティが語る身体現象学に照らせば、手は世界との間に生じる関係性そのものを顕在化させることでしょう。現代の身体拡張技術は、ロボット技術による義手義足や感覚インターフェイスなどを通じて「生身と技術の境界」を揺るがし、存在論的に「人間とは何か」という問いを新たに突きつけています。

本事業では、アーティストが地域に滞在し活動することを支援してきました。それは、かつての「入植」に重ね合わせれば、創造を通じた新しい開拓とも言える試みです。農地を拓いてきた人々の営みを引き継ぎつつ、アーティストが活動を通して未来の地平を切り拓いていく。その歩みを「生なる手」として示すことで、私たちが未来を生きるための手の力を、再びイメージすることができればと考えています。



## コミッションワーク

これまでKatsurao AIRに参加したアーティストが、葛尾村をテーマにした作品を制作。今年度は大川友希の立体作品と尾角典子の壁画作品が制作されました。前年度までに納品された作品の管理も行っております。



大川友希 《ほんとならその間》



尾角典子 《かつらおステップ》

## ワークスペースHATAKE

滞在者の制作やリモートワーク、交流の拠点としてワークスペースを整備しています。Wi-Fiを完備し、ミーティングやPC作業、読書等にご利用いただけます。

【場 所】葛尾村立葛尾中学校 休校中学校舎3階



## 交流拠点

葛尾村内の一軒家を交流拠点の場として整備しています。Katsurao AIRやかつらお企画室に参加したアーティストと葛尾村村民との交流の場として、また、滞在施設としても活用されています。



## Katsurao Collective 2022-2025 活動報告展

2022年度から2025年度までのKatsurao Collectiveの活動全体を紹介する活動報告展を開催しました。「Katsurao AIR」に参加したアーティストの作品や「かつらお企画室」で制作された作品を村内の会場にて公開。アートマップも作成し村民や来村者にも分かりやすく案内しました。

【会 場】葛尾村復興交流館あぜりあ、葛尾村立葛尾中学校休校中学校舎、みどりの里せせらぎ荘

【会 期】2025年10月31日(金)–2026年1月12日(月)

【Artist】石川洋樹 / 榎本浩子 / 大川友希 / 太田祐司 / 大槻唯我 / 尾角典子 / 喜多村徹雄 / 鮫島弓起雄 / 杉浦藍 / 永井文仁 / 村上郁 / 山田悠 / YORIKO / 大内梨沙



## Katsurao AIRの軌跡と奇跡

10月上旬、せんだいメディアテークでのKatsurao AIRの「AFTER THE NEW ORDER」の展示会場は、葛尾村の自然を持ってきたかったと担当者の方が語っていたように、永井文仁が撮った葛尾の緑に囲まれ、橋本次郎が撮影した清冽な水が流れる映像は、まさに葛尾村が仙台に出現したかのような錯覚を覚える空間となっていた。これまで、Katsurao AIRに滞在し、葛尾村の自然、木々の緑、小川の流れ、縄文に遡る土、地域に伝わる祭などに対峙し、アーティストたちは、限られた空間と時間の中で、陶芸、ドローイング、映像、写真、あるいは多彩な手法を組み合わせるなど様々な方法によって葛尾村の歴史と今を表現してきている。時には、初めての手法を取り入れてみたりと、さまざまな試行錯誤を試すことができる。これもAIRならではの特徴だ。一見、自然豊かな美しい村のように見える葛尾村は、二本松市と浪江町の間の山あいにある緑豊かな里山であり、関西ならば、平家の落人が密かに暮らした里にたとえられそうである。葛尾村の歴史は古いが、第二次世界大戦後、大陸から引き揚げてきた方々によって開墾された苦難の土地でもあり、厳しい自然環境でもあるが、現在は、畜産を中心とした営みが主となっている。しかし、その土地が、東日本大震災による福島第一原子力発電所事故により、村民は一時的に避難を余儀なくされたが、2016年の避難指示解除後、やっと村民たちは故郷に戻ることができるようになっていく。故郷を取り戻すための復興計画の一つが、アーティストたちが葛尾村に滞在しながら創作活動を行うというアーティスト・イン・レジデンス(AIR)だった。誰が、このアイデアを思いついたのか…何と言う妙案だったのだろう。

2022年から開始され、今年4年目を迎える。短期間にも関わらず、Katsurao AIRは瞬間に発展し、これまで、73組<sup>\*1</sup>のアーティストたちを全国から同村に迎い入れてきている。それを可能にしたのはKatsurao Collectiveの個性豊かなメンバーたちのチームワーク力だ。コレクティブとは、それぞれ専門性を持ったメンバーから構成されるチームだが、2007年から群馬県で開催されてきている中之条ピエンナーレに関わったアーティストやキュレーターなどをコアとするチームは、まさにコレクティブの強みを活かし、それぞれの得意分野で、アーティストと地域、そしてそこに暮らす人々々と結びつけてきている。Katsurao Collectiveは、AIRばかりでなく、「葛尾村の日常の中にある魅力」をアーティストやクリエイターの視点から再発見する活動を重視するワークショップも企画している。アーティストやクリエイターが再発見した葛尾村の「もの」や「こと」を共有して、人と人との繋がりをつくるのが目的だが、葛尾村で生産された稲藁を使って正月飾りを作ったりと地元産の素材にこだわったワークショップを運営しており、このワークショップにもこれまで30組<sup>\*2</sup>ものアーティストが関わってきている。

それゆえ、それぞれのアーティストたちが葛尾の歴史、生活、慣習、歴史と対峙しながら生みだしてきた作品群はいずれも葛尾の空気をまとい、仙台や東京で展示されても、葛尾の清冽な空気感を伝えているのだと感じる。AIRの受け入れプログラムも、年度ごとに多彩な枠組みで多彩なアーティストを受け入れてきている。今年度は、芸術大学を卒業して間もない若手のアーティストを受け入れるYouth Programやアーティストをグループや家族ごと受け入れるGroup & Family Programも始まり、常にアーティストたちの要望に柔軟に対応しているのが特徴でもある。アーティストたちにとって、自分たちが対象となっているのか迷う場合も多いのだが、このように明確に支援対象となるアーティストたちの属性を分けて募集するのも面白い。特に、日本の場合、若手のアーティストや家族やグループで受け入れられているAIRはそれほど多くはないので、自然豊かなこの場所でのびのびと生活し創作できる環境は貴重な機会となる。

コレクティブの事務所は、一度も校舎としては使われることなかった葛尾村立葛尾中学校の校舎を使用している。<sup>\*3</sup>それゆえ、教室はスタジオにもギャラリーにもなり、音楽室は、音と映像を扱うアーティストのスタジオとなる。講堂は大きな作品や映像の展示場となる。校舎もこのように活用されたら嬉しいと、思っているに違いない。

地域の方々も、最初は他の地域から集まってきたメンバーに対していぶかしがりもしたであろうが、今や事務所に差し入れを持ってきてくれたり、様子を見に立ち寄ってくれる、おしゃべりにきてくれる力強い応援団だ。

さて、このように書くと、Katsurao AIRはいかにも順風満帆に見えるが、当然のことながら、震災

や原発による被災という大きな負の歴史を背負ってしまった集落を再生し、交流人口や関係人口を増やしていくという目論見は、4年という期間内でそう簡単に達成できることではない。また、このプログラムの原資となっている復興予算が今年度までということで、今後の継続性、持続可能性も問われている。

それでは、この転換期に、この4年間の実績に対して求められる評価や振り返りとは何か？評価の本来の目的は、次への改善を目指すことにある。それでは、次へのステップにつなげていくヒントは、いわゆる一般的な定量評価や定性評価だけから探ることができるのだろうか？Katsurao AIRの最大の特徴は、アーティストたちがこの地と真っすぐに対峙してきたことにあると感じる。そして生み出されてきた作品群や創作の試行錯誤のプロセスにこそ、次へのステップへのヒントが潜んでいるのではないかと考えるからだ。都会での生活しか知らない若手のアーティストたちは、初めて圧倒的な自然に囲まれ、その豊かさや厳しさを体験した。開墾の歴史を自ら体験することを試みたアーティストもいた。葛尾の土を陶芸や、縄文の土器づくり、釉薬として使おうと試みたアーティストたちもいた。葛尾に伝わる民話や昔話、伝統芸能から新たな価値を引き出そうと試みたアーティストたちもいた。もちろん、多くのアーティストたちは、葛尾の自然を映像や写真に焼きつけ、その美しさを再確認させてくれた。そして、何より地域の方々との出会い、会話し、交流することにより、都会では味わえない豊かなコミュニケーションや生活の在り方を体験したのだった。この中にこそ、有形無形のヒントが埋められていると感じるのは筆者だけだろうか？アーティストたちの独自の視点、視座は、普段私たちが見逃している多くのことを気づかせ、再発見させてくれるからである。

Katsurao AIRが開始された、4年前には、葛尾村の存在を知る人はそう多くはなかったと思う。しかし、現在、Katsurao AIRの存在は少なくともアート関係者の間では注目を浴びる存在となり、その足跡は確かな軌跡を描いてきている。

毎年、11月上旬、「かつらお恵みの感謝祭」が開催され、そこでは大鍋のふるまいがあるとのことだったが、いつも十分に用意されているとのことだったので、今年、高を括って正午をはるかに過ぎに行った私たちには何も残っていなかった…大鍋どころか、ほとんどの食べ物が残っていなかった。代わりに見た光景は、美しい紅葉に囲まれたみどりの里広場いっばいに集まり、カラオケやおしゃべりに興じていた大勢の人たちだった。うれしい誤算と言わざるを得ず、お腹は満たされなかったが心は大いに満たされた。キセキはこれからも続く、そして新たなキセキが起きる(起こす?)のはこれからだ。

\*1 AIRプログラムで滞在したアーティストは、2022年度は6組、2023年度は10組、2024年度は15組、2025年度は12組で、合計43組。

\*2 かつらお企画室で受け入れたアーティストは、2022年度は8組、2023年度は8組、2024年度は6組、2025年度は8組で、合計30組。

\*3 元々あった中学校は2011年の東日本大震災後リノベーションを行った。2016年より徐々に避難指示が解除されたが、帰村した生徒はわずかであり、葛尾小学校の校舎と一緒に授業を受けることになった。そのため中学校校舎はリノベーション後に一度も校舎としては使われたことがない。

### 菅野幸子 (AIR Labアーツ・プランナー/リサーチャー)

AIR Lab アーツ・プランナー/リサーチャー。プリティッシュ・カウンスル東京、国際交流基金を経て現職。グラスゴー大学美術学部装飾芸術コースディプロマ課程修了。東京大学大学院人文社会系研究科(文化経営学専攻)後期博士課程満期退学。博士(文学)。専門領域はアーティスト・イン・レジデンス、英国の文化政策、国際文化交流。主な著作として、「現代アートとグローバリゼーション—アーティスト・イン・レジデンスをめぐる—」(『グローバル化する文化政策』佐々木雅幸・川崎賢一・河島伸子編著、勁草書房、2009年)他、共同編集として『アーティスト・イン・レジデンス：まち・人・アートをつなぐポテンシャル』(菅野幸子・日沼禎子編著、美学出版、2023年)。

## Paths and Miracles of Katsurao AIR

In early October, the Sendai Mediathique hosted the Katsurao AIR exhibition “AFTER THE NEW ORDER.” One of the organizers said they wished they could have brought the nature of Katsurao with them. In fact, being in that space, surrounded by Fumihito Nagai’s photos of the village’s greenery and Jiro Hashimoto’s videos of its pristine water, it felt as though Katsurao had materialized in Sendai.

The artists hosted by Katsurao AIR have come face-to-face with the village’s natural landscape, the green of the trees, the flow of the streams, the soil dating back to the Jomon era, and the local festivals passed down over generations. Working within temporal and spatial constraints, they used ceramics, drawing, video, photography, or combined different methods to express Katsurao’s past and present. One of the unique characteristics of AIR is that it allows artists to experiment through trial and error, with some even introducing new methods into their practice.

At first, Katsurao might look like a beautiful and tranquil village, but there is more to this satoyama region hidden in the mountains between Nihonmatsu and Namie. Katsurao is a land with a long history, but it is also a land reclaimed through hardship by people repatriated from Manchuria after World War II. Its environment is harsh, but in the present day, livestock farming is central to the village’s livelihood. However, after the nuclear disaster that followed the 2011 earthquake and tsunami, the whole of the village was forced to temporarily be evacuated, and it was not until the evacuation order was lifted in 2016 that people were finally able to return home. The artist-in-residence (AIR) program was part of a reconstruction plan that aimed to give them back their lost hometown. The program would invite artists to live and carry out their creative practices in Katsurao. It was an ingenious idea, which begs the question: who came up with it?

Katsurao AIR began in 2022 and is now in its fourth year. In its brief existence, it has grown at a remarkable pace, welcoming forty-three artists from around Japan.\*1 This was made possible through the teamwork of the unique individuals who make up the Katsurao Collective.

A collective is a group composed of people with different expertise, and the Katsurao Collective has truly played to the strengths of such an organization. The core team of artists and curators initially worked together at the Nakanojo Biennale, an art festival held in Gunma since 2007. Each of them has utilized their area of expertise to connect artists with the region and the people who live there. The AIR program is not their only focus, as they also coordinate workshops that emphasize rediscovering the potential of Katsurao through the eyes of artists and creators. The goal is to share these rediscovered things—both tangible and intangible—to foster human connections. The workshops prioritize local materials, such as one in which local rice straw was used to make New Year’s decorations. To date, thirty artists have taken part.\*2

The result of this is that each artist produces a body of work in conversation with Katsurao’s history, daily life, customs, and traditions that is imbued with the spirit of the village. These works bring the pristine atmosphere of Katsurao with them even when they are exhibited in Sendai or Tokyo.

The structure of the AIR program varies each year to bring in a diverse range of artists. This year saw the inception of the Youth Program for young, newly-graduated artists, as well as the Group & Family Program. One of Katsurao AIR’s distinctive qualities is its constant flexibility in responding to artists’ needs. Artists are often unsure whether they meet the requirements for a program, so it was very interesting to see how they clearly divided up the programs based on the kinds of artists to whom they offer support. In particular in Japan, where AIR programs that accept young artists, groups, or families are comparatively rare, this was an invaluable opportunity for such artists to freely develop their creative practices while living surrounded by nature.

The collective’s office is based in a building belonging to Katsurao Junior High School that was never used as a school.\*3 The classrooms have become studios and galleries, while the music room serves as a studio space for artists working with sound and video, and the hall is used as an exhibition space for large installations and video works. I am sure that the building itself is happy to be put to use in this way.

Although the local community may have initially held reservations about these people

moving in from outside the village, they are now a steadfast source of support, stopping by the office to drop off food, and chat.

This may make it sound like Katsurao AIR has been all smooth sailing. But Katsurao bears deep scars from the 2011 earthquake and nuclear disaster. It goes without saying that a vision to revitalize such a community and increase its ties to the wider population is not something that can be fully realized in four years. Furthermore, the reconstruction funding that has supported this program will end this year, calling into question its sustainability and future.

With Katsurao AIR at a turning point, how ought we to evaluate and reflect on the program’s achievements over the past four years? The underlying purpose of evaluation is to make improvements going forward, but the question is, can “conventional” qualitative or quantitative methods alone show what the program’s next steps should be? I feel that Katsurao AIR’s defining characteristic is the way in which its artists have directly engaged with this place—it is none other than the body of work that has emerged through their creative experiments that will reveal where to go from here. In Katsurao, young artists from the city were immersed in nature for the first time and experienced its abundance and harshness. One set out to experience Katsurao’s history of land reclamation for themselves. Others used the earth to make ceramics, Jomon pottery, and glazes, and still others drew new value from local folk tales and traditional performing arts. And of course, many captured Katsurao’s nature through video and photography, allowing viewers to rediscover its beauty. Above all, through meeting and engaging with the local community, they experienced a fullness of communication and way of life unlike anything that can be found in a city. I cannot be alone in my sense that there are hints—both tangible and intangible—scattered through all of this. The artists’ unique perspectives and outlooks allow us to notice and rediscover many things that we would usually overlook. When Katsurao AIR began four years ago, the village of Katsurao was all but unknown. Today, in the art world at least, Katsurao AIR is drawing a great deal of attention. The path they have traced thus far has been truly miraculous.

Every year in early November, the village holds the Katsurao Harvest Festival. They prepare giant pots of food and so this year, having been told that there was always more than enough to go around, we foolishly showed up well after noon—only to find nothing left. Not only were the giant pots gone, but there was hardly a scrap of food to be found. Instead, we saw the Midori no Sato plaza full of people singing karaoke and chatting while surrounded by autumn leaves. I can only call it a happy accident. I left with an empty stomach but a full heart. From now on, the path will continue, and there will be new miracles to discover—or perhaps create—along the way.

\*1 A total of 43 individual artists and groups have participated in residencies through Katsurao AIR, with 6 in 2022, 10 in 2023, 12 in 2024, and 12 in 2025.

\*2 A total of 30 individual artists and groups have participated in the Katsurao Workshop Space, with 8 in 2022, 8 in 2023, 6 in 2024, and 8 in 2025.

\*3 The village’s preexisting junior high school was renovated following the earthquake in 2011. Although evacuation orders were gradually lifted after 2016, very few junior high school students returned and so it was decided that their lessons would take place at Katsurao Elementary School. As a result, the junior high school building was never used as a school following the renovation.

### KANNO Sachiko (AIR Lab Arts Planner/ Researcher)

Kanno has previously worked for the British Council Tokyo and the Japan Foundation. She received a postgraduate degree in Decorative Arts History at the University of Glasgow. Her areas of expertise include artist-in-residence programs, UK cultural policy, and international cultural exchange. Notable publications include “Gendai ato to gurōbarizeshon—Ātisuto in rejidensu o megutte” Globalization of contemporary art: Artist-in-residence in Gurōbaruka suru bunka seisaku [Globalization of cultural policy] (Tokyo: Keiso Shobo, 2009), and, as co-editor, Ātisuto in rejidensu: Machi hito ato o tsunagu potensharu [Artist-in-residence: On the potential to connect communities, people and art] (Tokyo: Bigaku Shuppan, 2023).

## 地域にアーティストがいること

「実際にアーティストが滞在してみなきゃわからない」と、不意に口にしてしまう。ある地域に一定期間滞在するAIRでは、地域をリサーチし、人々と関わり、アーティスト同士が交流するなかで、その土地ならではの活動が生まれてくる。そうそう、まずはアーティストが滞在しないことには何も始まらない。と、単にアーティストを招聘しても、何も起こらないことが多い。

AIRは第一義的にはアーティストのためのプロジェクトである。招聘するアーティストに対して、どのような「時間」と「場」、「リソース」を提供するか。「アーティストが滞在中に何をするか」の前に、主催者側が、目的や地域への影響など実現したい姿をあらかじめ想定し、プログラムを設計していく。それにより滞在中の活動の質や、地域との関係性の距離感は大きく変わってくる。ここで言う「リソース」とは、地域の人々やボランティアといった人的なもの、渡航費や滞在費などの金銭的なもの、あるいは土地の歴史や文化的背景なども含まれるだろう。ディレクターやコーディネーターなど、AIRに関わる人々の役割の一つは、こうしたリソースをどのように蓄積し、育み、アーティストが存分に活動ができる環境を整えられるかである。それらのリソースとともに、どのような「時間」と「場」を提供するのか—この設計こそが重要である。その前提のもとで、招聘されたアーティストの活動が、結果として地域に何かしらの影響をもたらしたり、主催者が描いていた姿に近づいたりすることがある。そして「滞在して活動する」というAIRの特性上、コーディネーターの想像を軽やかに飛び越え、設計の範囲では想像していなかったことが起こる。だからこそAIRは面白い。国内各地でAIRが増え、その手法や滞在期間が多様化するなかで、どのようにAIRを設計するのかという点において、コーディネーターの役割はますます重要になっている。

移住定住促進を目的にAIRを実践しているKatsurao Collectiveの活動については、事業が始まった当初から注目してきた。というのも、同時期に弊団体においても、別府市と協働しアーティストの移住定住促進を進めており、AIRはその中核的な取組みの一つとして位置づけているからである。AIRは移住定住にどのように、あるいはそもそも寄与し得るのか。これらは別府での実践と重なり合う関心であった。今回初めて現地を訪れ、9月に開催されたオープンスタジオと、12月に東京で開催された展覧会「生なる手」の二つの活動を視察できた。

冒頭で長くAIRの設計やコーディネーターの役割について触れたのは、実際に現地を見てまず感じたのが、Katsurao Collectiveスタッフによる、アーティストや地域に対する態度の誠実さだったからである。スタッフは5名でそれぞれディレクター、マネージャー、コーディネーター、キュレーター、PRと肩書きがついているが、その全員が葛尾村に移住し、ときにアートワーカーとして、ときに一人の生活者として地域と関係を育んできた。アーティストの移住定住を目的に事業を行うということは、単に移住者を増やす方法を考えることではない。その先にある「アーティストが地域にいる状態」をどのように想像するかという問いと常に結びついている。アーティストが複数存在する地域は、新たな表現や関係性を生み出す可能性を持つ一方で、既存の価値観とのずれや摩擦を生じさせることもある。そうした変化を関係の一部として、

自ら葛尾村に暮らすことで引き受ける姿勢が随所にみられた。例えば、スタッフの一人は、プライベートでコミュニティカフェのような場を立ち上げており、地域の人々が日常的に集う場となっていた。活動と生活、制作と日常が自然に交差するこの場合は、スタッフが地域の関係性のなかにどのように身を置いてきたのかを、具体的に示しているように思われた。

プログラムとしては、若手向けやファミリー向け、複数回通う形式のものなど、多様なプログラムが用意されており、年間で招聘されるアーティストは10名を超える。また、作品の完成が必須条件とされていないため、次年度以降にリターンアーティストとして再度滞在し、制作を継続できる仕組みや、完成した作品を葛尾村内に限らず他地域で発表する機会も設けられている。さらに、これまで価値が見出されてこなかった地域資源に目を向け、アーティストがワークショップを行う「かつらお企画室」といった取り組みも定期的に行われている。わずか5名のスタッフで、これらの活動を継続してきたことには、率直に驚かされる。

今回、アーティストたちの実践に触れるなかで、強く印象に残ったのは、この場所に「どのような態度で滞在していたか」という点であった。何度も葛尾村に通い続けるアーティストもいれば、限られた滞在期間のなかで、地域との関係の育み方を慎重に探っているアーティストもいた。いずれにしても、ここで見てきたのは、地域と関係を結ぶことを目的化するのではなく、スタッフが育んできた既存の関係性のなかに、どのように身を置くのかという態度であった。その姿は、私がこれまで別府で見てきたアーティストのあり方とも重なり、AIRという枠組みが本来持ちうる可能性を、あらためて実感させるものだった。そうした実践が可能になっている背景には、アーティストに対して十分な時間と場を用意し、関係が一度きりで終わらない余地を残してきたAIRのあり方があるように思う。成果を急がず、関係が更新されていく時間を引き受ける。その積み重ねが、アーティストの移住定住促進という目的を、数値では捉えきれないかたちで支えてきたのではないだろうか。「Collective」という名前が示すように、この取り組みは、固定された組織というよりも、出入りしながら関わり続けるための緩やかな枠組みとして機能してきた。これまでに育まれてきた関係性や、300人を超える関係人口、そして葛尾村に滞在してきたアーティストたちが、今後もそれぞれの距離感でこの場所と関わり続けていく。その可能性が残されていること自体が、この取組が地域にもたらした、確かな手触りなのだと感じている。

家入健生 (NPO法人 BEPPU PROJECT ディレクター / Art&Garden ねこぜ メンバー)

熊本生まれ。大学在学中よりBEPPU PROJECTにて、国際芸術祭「混浴温泉世界」やAIRの運営などに携わる。2013年より市立美術館「アーツ前橋」の学芸員として、地域と協働したプロジェクトを担当するほか、住居・スタジオ・ギャラリーが一体となったアートスペース「Maebashi Works」をアーティストとともに立ちあげ・運営を行う。2018年より現職。担当した展覧会に「梅田哲也 イン 別府『O滞』」(2020)など。またAIRやアーティストの移住定住促進に関する各種事業なども担当。2022年にオルタナティブスペース「Art&Garden ねこぜ」を友人と設立し、展示やイベントなどを企画する。

## When Artists Are Present in a Region

---

The words slip out of me: “You just don’t know until the artists actually arrive.” In an artist-in-residency program, where artists stay in a region for a fixed length of time, they research the place, engage with the locals, and interact with one another. What emerges is work that is unique to that place. Basically, nothing can begin until the artists arrive at the residency. On the other hand, when you simply invite artists, often nothing happens at all.

AIR projects exist first and foremost for the sake of artists. This means deciding what sort of “time,” “space,” and “resources” to provide the invited artists with. When designing an AIR program, before thinking about what the artists will do during their residencies, organizers must first come up with a vision, including their goals and the impact they want to have in the local community. Taking this approach significantly affects the quality of the work done during the residency as well as how close a relationship they form with the community.

When I say “resources,” I mean human resources, such as volunteers and local people, financial resources, such as travel and living expenses, and also the history and cultural background of the location. One of the roles of directors, coordinators, and others involved in AIR programs is determining how to accumulate and cultivate these resources to create an environment that allows artists to engage fully with their work. The most vital element is the design of the time and space in which these resources are provided. Taking this as a premise enables the artists’ work to make an impact in the community and get closer to the organizers’ vision. A defining characteristic of AIR is that the artists stay and work in a new place, and so things not anticipated within the scope of the design can and do occur, easily transcending coordinators’ expectations. This is what makes AIR so interesting. Now, with the number of AIR programs throughout Japan growing and diversifying their approaches and residency lengths, the coordinator’s role in designing each program has become even more important.

The Katsurao Collective’s AIR program aims to encourage relocation and settlement in the village of Katsurao. I have followed its work since its inception because, at around the same time, the organization I work for collaborated with Beppu City on a similar initiative that also centered around an AIR program. We were also interested in questions of how AIR contributes to relocation and settlement, or if it even could. This year, I visited Katsurao for the first time to see an open studio event in September, and I also attended the “Migrating Hands Endless Horizons” exhibition in Tokyo in December.

The reason I spent so long on AIR program design and the role of the coordinator is because of the first thing that struck me when I visited Katsurao—the sincere respect the staff of the Katsurao Collective showed to the artists and the local community. The five of them have job titles—director, manager, coordinator, curator, and PR manager—but they have also all moved to Katsurao and built a relationship with the community not just as part of their work, but as individuals who live there. Running a program to encourage artists to relocate to or settle in a new region is not merely about thinking of ways to increase the number of new residents. It is always tied to the question of what comes after—what will it look like when artists are present in a region? More artists can mean the emergence of new forms of expression and relationships, but it can also lead to friction and mismatches with existing values. By living in Katsurao themselves, the Katsurao

Collective staff have embraced such changes as part of their relationship with the community, and this attitude is evident in everything they do. One of them set up a community cafe in their own time that became an everyday gathering place for the locals. The way that work, life, creating, and routine naturally intersected in that space struck me as a real demonstration of how the Katsurao Collective staff have positioned themselves in relation to the local community.

Katsurao AIR includes a diverse range of residencies, including programs for young artists and families, as well as formats that allow artists to split their residency over multiple visits. They host over ten artists each year. In addition, because artists are not required to complete their work, there is a returning artist system where artists can come back to continue their work in subsequent years. It also offers opportunities to show completed work at exhibitions not only in Katsurao but also in other regions. Another initiative is the Katsurao Workshop Space, a regular series of events in which artists lead workshops to draw attention to local resources with potential that was previously overlooked. It is honestly remarkable that the Katsurao Collective has sustained these activities with a staff of just five people.

What struck me most about the work of the Katsurao AIR artists was the attitudes with which they approached their residencies. Some made multiple visits to the village while others used the limited time of their stay to carefully explore ways of building relationships within the community. In both cases, what I saw was not the artists making the creation of these relationships their end goal, but rather consideration of how to position themselves within the relationships that the staff had already developed. This resonated with the approaches of artists that I have seen in Beppu and reaffirmed for me the inherent potential of the AIR model. In my opinion, what makes this kind of work possible is the approach to AIR that provides artists with sufficient time and space while also leaving room for relationships to continue beyond the residency. Even if it is not fully captured in the numbers, by giving relationships time to evolve and not demanding quick results, the Katsurao Collective has surely contributed to the goal of encouraging artists to relocate and settle. As the name “Collective” suggests, it functions less as a rigid organization and more as a flexible framework that allows for continued engagement even as people come and go. They have left open the possibility for existing relationships to continue, and for the network of over three hundred non-residents, along with the artists who have participated in Katsurao AIR to go on engaging with the village at the level they choose. It is this possibility that, to me, shows the tangible impact that this initiative has had in the region.

### IEIRI Kensei (NPO BEPPU PROJECT Director/ Art&Garden Nekoze Founder)

Ieiri was born in Kumamoto. As a university student, he joined the BEPPU PROJECT through which he worked on the international art festival Mixed Bathing World and AIR programs. In 2013, he joined City Museum of Art Arts Maebashi as a curator, overseeing collaborative projects with regional communities and, in cooperation with artists, establishing the art space Maebashi Works. He was appointed as director of NPO BEPPU PROJECT in 2018, and has overseen exhibitions such as “Tetsuya Umeda in BEPPU “Otai” (2020), as well as various AIR programs and initiatives to encourage artists to relocate to Beppu. In 2022, he and several friends founded Art&Garden NEKOZE, an alternative space that hosts exhibitions and events.

## 参加者の声①

### 渡辺望

(Katsurao AIR 2025 Group & Family Program 滞在アーティスト)

— 生活と創造が一体になったような2週間の活動だったと思います。  
葛尾村で過ごしてみての印象を教えてください。

葛尾村での滞在は、私たちにとって本当にかげがえのない経験になりました。自然の豊かさ、地域の方々のあたたかさ、広々とした空間で自由に創作できる喜び。そして何より、子どもたちが日々、何かを発見し、手を動かし、想像しながら生み出していく瞬間に立ち会えたこと。

この2週間は、まさに「暮らしそのものが創造だった」と感じられるような、宝物のような時間でした。

— そのように言っていて嬉しいです。  
地域として、改善すべき点があるとしたらどんなことでしょうか。

家族で滞在できるレジデンスプログラムは、国内では珍しく、葛尾村でこうした取り組みが行われていること自体、とても素晴らしいことだと感じています。

一方で、生活と制作の両立はやはり簡単ではなく、予測できないことの連続でした。今後、行政や地域と連携しながら、託児などのサポート体制がこのプログラムに組み込まれていけば、葛尾村は「子育てをしながら表現活動ができる場所」として、日本国内はもちろん、海外のアーティストからも注目されるような存在になっていくのではないのでしょうか。

私自身も、そのような未来に向けて、何かしらのかたちで関わっていけたら嬉しいです。

— 葛尾村には保育園がなく、幼稚園に入るまでは村外に預けに行く方も多いようです。アーティストやクリエイターだけではなく、地域で子育てをするすべての方にとって重要な視点だと思います。  
貴重なご意見をいただき、ありがとうございます。

インタビュー 阪本健吾



### WATANABE Nozomi

(Katsurao AIR 2025 Group & Family Program Artist in Residence)

— During your two weeks in Katsurao, it was as though your daily life and creative practice blended into one. What was your impression of the village after your time here?

Our time in Katsurao was a truly special experience. I remember the beautiful nature, the warmth of the local people, the joy of creating art without restriction in wide-open spaces, and most of all, being there every day to see my children make discoveries, use their hands, and create things with their imaginations. During these two weeks, just going about my daily life felt like a creative act. I will treasure this time.

— I'm so happy to hear that.  
What, if anything, do you think could be improved in Katsurao?

Residencies where you can bring your family are rare in Japan, so I think it's fantastic that this initiative exists in Katsurao. But as you'd expect, balancing daily life with making art is not easy, and we were always dealing with unforeseen occurrences. If you worked with the local government and community to incorporate support for things like childcare into the program, Katsurao could become known as a place where artists can work and bring their children, which would draw attention not just in Japan but the rest of the world, too.

I would also like to be involved in some way in making that a reality.

— I hear that because there is no daycare in Katsurao, a lot of people have to go outside the village until their children are old enough for kindergarten. I think your perspective is important not just for other artists but for everyone raising children in this region. Thank you very much for sharing.

Interviewer SAKAMOTO Kengo



## 参加者の声②

### すとうともこ & 須藤圭太 (かつらお企画室 講師)

— ご夫妻でそれぞれ別のワークショップを開催いただき、事前のリサーチも含めて何度も葛尾村にお越しいただきました。葛尾村の印象はいかがでしたか。

(ともこ) 事前に送っていただいた『りりりり』(葛尾村が発行する「村の日記のような物語」を綴った冊子)を読んで、地域のみなさんが持っている価値観に心を動かされました。働き方や生き方が型にはまっていないように感じたんですね。

(圭太) 静かな地域なのかなと思っていたのですが、来てみるとそんな印象はなく、活気があって“動き”が感じられる地域だなと思いました。現場で感じたことを受けて、ここでしかできないワークショップは何か?ということをお夫婦で話し合いながら決めていきました。

— えびの殻やニット工場の糸の芯材といった村の何気ない資源に着目し、それぞれたいへん特色のあるワークショップを企画していただきました。陶芸のワークショップといえば手びねりや絵付けなどが一般的ですが、それらとは異なるアプローチでしたね。

(ともこ) あまりわかりやすい内容ではなかったと思うのですが、コーディネーターの大山里奈さんに「少し不思議なワークショップが入っているのも“かつらお企画室”らしさなんです」と言ってもらえて、ほっとしました。ワークショップ当日は、私の想像を超えるものが生まれていく過程をいくつも目にして、驚きの連続でした。私は講師のはずなのですが、学ばせていただいたという思いが強いです。

(圭太)「かつらお恵みの感謝祭」当日に実施したワークショップでは、予定不調和性を楽しむみなさんの表情が印象的でした。他に類するワークショップはあまりないと思いますし、葛尾村だからこそ挑戦できた内容で、ここでやれてよかったなと思っています。

インタビュー 阪本健吾



### SUTO Tomoko & SUTO Keita (Workshop Leaders)

— Before you held your workshops, you visited Katsurao several times as a couple, partly to do preliminary research. What were your impressions of the village?

(Tomoko) Before we arrived, we were sent an issue of *Ririri No Ri* (a magazine of writing about local life published by Katsurao Village). When I read it, I was struck by the kinds of values held by the local people. The way they lived and worked didn't seem to fit into a typical mold.

(Keita) I assumed it'd be a quiet place, but that wasn't the impression I got when I visited. If anything, you can feel the life and activity in the air. Based on those impressions, we discussed as a couple what workshops that could only happen in Katsurao might look like to come up with our ideas.

— The workshops you planned were extremely unique. You focused in on unassuming materials like prawn shells and discarded spools from the knit factory. Usually, pottery workshops involve shaping clay or painting, but you took a different approach.

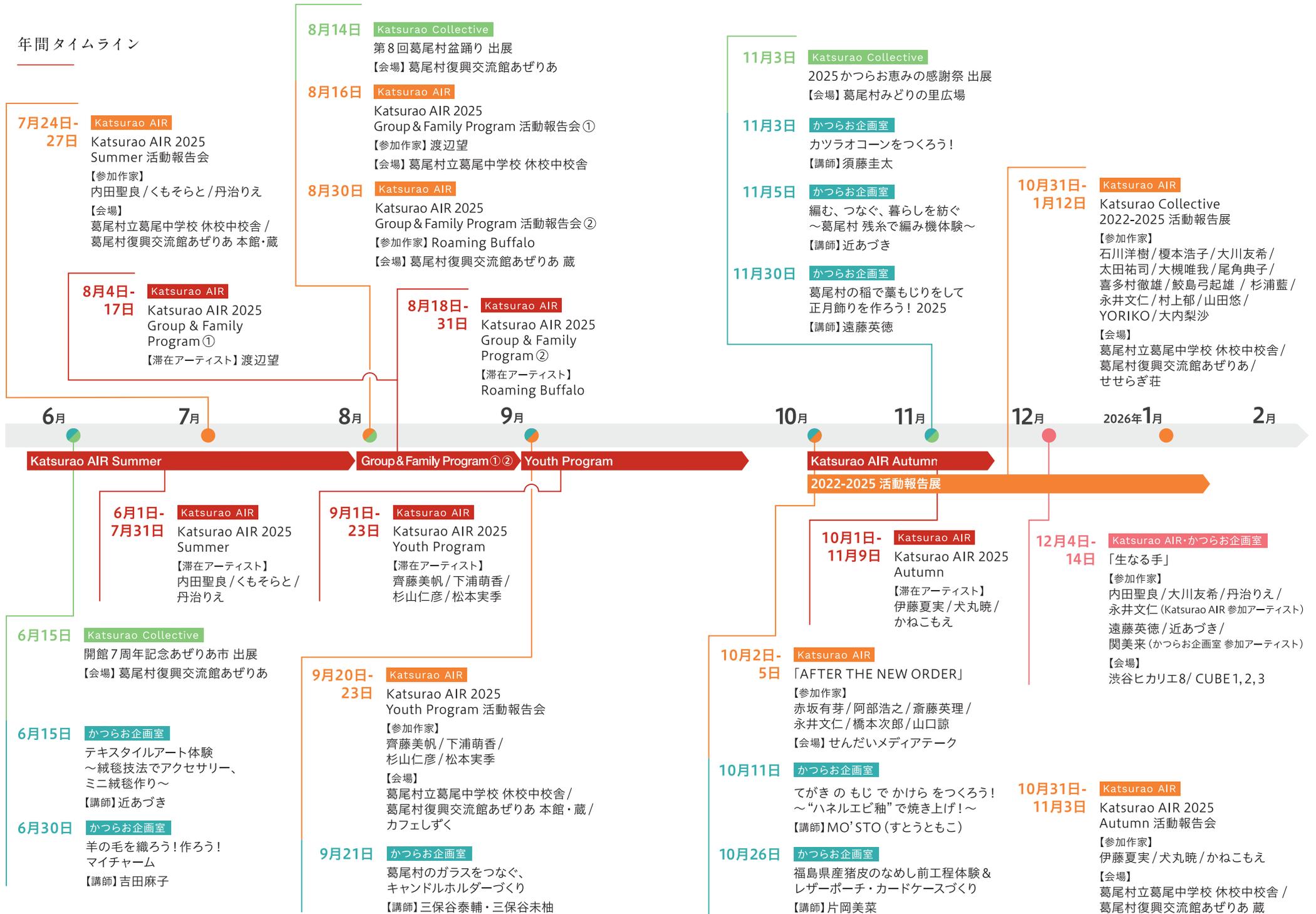
(Tomoko) I was concerned that my workshop would be difficult to understand, but Rina Ohyama, the coordinator, reassured me that it was true to the spirit of the Katsurao Workshop Space to not only hold conventional workshops. On the day, I was constantly surprised by what people came up with. It was nothing like what I'd imagined. Even though I was the leader, I felt like they were teaching me.

(Keita) When I led my workshop at the Katsurao Harvest Festival, I was impressed by how everyone found enjoyment in the unpredictability of the process. I'm glad I got to do it here in Katsurao. I haven't seen many similar workshops before, and I couldn't have done it anywhere else.

Interviewer SAKAMOTO Kengo



年間タイムライン



## 2025年度 年間活動実績

### Katsurao Collective 実施企画・イベント

実施日	内容	来場者
6月15日	開館7周年記念あぜりあ市 出展 【会場】葛尾村復興交流館あぜりあ	590
8月14日	第8回葛尾村盆踊り 出展 【会場】葛尾村復興交流館あぜりあ	198
11月3日	2025かつらお恵みの感謝祭 出展 【会場】葛尾村 みどりの里広場	2100
10月31日-1月12日	Katsurao Collective 2022- 2025 活動報告展 【参加作家】石川洋樹 / 榎本浩司 / 大川友希 / 太田祐司 / 大槻唯我 / 尾角典子 / 喜多村徹雄 / 鮫島弓起雄 / 杉浦藍 / 永井文仁 / 村上郁 / 山田悠 / YORIKO 【会場】葛尾村立葛尾中学校 休校中校舎 / 葛尾村復興交流館あぜりあ / せせらぎ荘	4268
12月4日 -14日	村外での PR 展示「生なる手 -Migrating Hands Endless Horizons-」 【参加作家】内田聖良 / 大川友希 / 丹治りえ / 永井文仁 (Katsurao AIR 参加アーティスト) 遠藤英徳 / 近あづき / 関美来 (かつらお企画室 参加アーティスト) 【会場】渋谷ヒカリエ 8/ CUBE 1,2,3	1385

### Katsurao AIR 実施企画・イベント①

実施日	内容	来場者
7月24日 -27日	Katsurao AIR 2025 Summer 活動報告会 【参加作家】内田聖良 / くもそらと / 丹治りえ 【会場】葛尾村立葛尾中学校 休校中校舎 / 葛尾村復興交流館あぜりあ / 蔵	489
7月26日 -27日	葛尾の土を触ってみよう！粘土造形ワークショップ 【参加作家】くもそらと 【会場】葛尾村復興交流館あぜりあ テラス2	17
7月26日	「草刈り畑の収穫祭」 【参加作家】丹治りえ 【会場】葛尾村復興交流館あぜりあ 屋外	24
8月16日	Katsurao AIR 2025 Group & Family Program① 活動報告会 【参加作家】渡辺望 【会場】葛尾村立葛尾中学校 休校中校舎	20
8月30日	Katsurao AIR 2025 Group & Family Program② 活動報告会 【参加作家】Roaming Buffalo 【会場】葛尾村復興交流館あぜりあ 蔵	47
8月30日	Roaming Buffalo 仮想家族会議 Vol.2 / 座談会 【参加作家】Roaming Buffalo 【会場】葛尾村復興交流館あぜりあ 蔵	27
9月20日 -23日	Katsurao AIR 2025 Youth Program 活動報告会 【参加作家】齊藤美帆 / 下浦萌香 / 杉山仁彦 / 松本実季 【会場】葛尾村立葛尾中学校 休校中校舎 / 葛尾村復興交流館あぜりあ / 蔵 / カフェしずく	467
9月20日	「葛尾焼き 陶芸体験」 【参加作家】杉山仁彦 【会場】カフェしずく	5

### Katsurao AIR 実施企画・イベント②

実施日	内容	来場者
9月23日	「葛尾焼きを焼成しよう！」 【参加作家】杉山仁彦 【会場】カフェしずく	23
10月2日 -5日	村外での PR 展示「AFTER THE NEW ORDER」 【参加作家】赤坂有芽 / 阿部浩之 / 齋藤英理 / 永井文仁 / 橋本次郎 / 山口諒 【会場】せんだいメディアテーク1階オープンスクエア	771
10月31日 -11月3日	Katsurao AIR 2025 Autumn 活動報告会 【参加作家】伊藤夏美 / 犬丸暁 / かねこもえ 【会場】葛尾村立葛尾中学校 休校中校舎 / 葛尾村復興交流館あぜりあ 蔵	119

### かつらお企画室

実施日	内容	来場者
6月15日	テキスタイルアート体験 ～絨毯技法でアクセサリー、ミニ絨毯作り～ 【講師】近あづき 【会場】葛尾村復興交流館あぜりあ 蔵 開館7周年記念 あぜりあ市 会場	52
9月21日	葛尾村のガラスをつなぐ、キャンドルホルダーづくり 【講師】三保谷泰輔・三保谷未柚 (伏見屋ガラス店) 【会場】かつらお企画室	17
10月11日	てがきのもじでかけらをつくろう！～“ハネルエビ釉”で焼き上げ！～ 【講師】MO'STO (すとうともこ) 【会場】かつらお企画室	22
10月26日	福島県産猪皮のなめし前工程体験&レザーポーチ・カードケースづくり 【講師】片岡美菜 【会場】かつらお企画室	12
11月3日	カツラオコーンをつくろう！ 【講師】須藤圭太 【会場】葛尾村 みどりの里広場 かつらお恵みの感謝祭会場	282
11月30日	葛尾村の稲で藁もじりをして正月飾りを作ろう！2025 【講師】遠藤英徳 【会場】葛尾村村民会館	45

### 出張ワークショップ

実施日	内容	来場者
6月30日	羊の毛を織ろう！作ろう！マイチャーム 【講師】吉田麻子 【会場】神楽坂 WM (東京)	25
11月5日	編む、つなぐ、暮らしを紡ぐ ～葛尾村 残糸で編み機体験～ 【講師】近あづき 【会場】黄金スタジオ (神奈川)	27

## 2025年度 メディア掲載

### 【テレビ】

実施日	広報名	内容
7月21日	KFB 福島放送「シェア！」	Katsurao AIR 2025 Summer 活動報告会
7月22日	福島テレビ「テレポートプラス」	Katsurao AIR 2025 Summer

### 【ラジオ】

実施日	広報名	内容
7月17日	ラジオ福島「ORANGE TIME」	Katsurao AIR 2025 Summer 活動報告会

### 【雑誌】

実施日	広報名	内容
11月20日	りりりり 第5号	Katsurao AIR 2025 Summer

### 【フリーペーパー】

実施日	広報名	内容
9月1日	福島大学地域未来デザインセンター 相双地域支援サテライト「相双の風」2025年9月号	Katsurao AIR 葛尾村復興交流館あぜりあ常設展示

### 【新聞】

実施日	広報名	内容
7月25日	福島民友	Katsurao AIR 2025 Summer 活動報告会
7月26日	福島民報	Katsurao AIR 2025 Summer 活動報告会
10月16日	毎日新聞	Katsurao Collective 活動紹介
11月1日	毎日新聞	Katsurao AIR 2025 Autumn 活動報告会
11月2日	読売新聞	Katsurao AIR 2025 Autumn 活動報告会
12月6日	朝日新聞	Katsurao Collective 2022-2025 活動報告展

### 【WEB】

実施日	広報名	内容
7月26日、12月6日	Yahoo!ニュース	Katsurao AIR 2025 Summer, Katsurao Collective 2022-2025 活動報告展
7月26日	共同通信 47NEWS	Katsurao AIR 2025 Summer 活動報告会
7月26日	FNN プライムオンライン	Katsurao AIR 2025 Summer
9月16日、9月23日	アートとテクノロジーの地平をあるくポッドキャスト「録音の肉声」	Katsurao Collective 活動紹介
9月22日	世界をもっと「バイナボー」に見つめ直す生活記録Podcast「バイナボー・マン・バイナボー」	「スキコム by Katsurao Collective」の紹介
10月31日	青山デザインフォーラム ADFウェブマガジン	渋谷ヒカリエ 8/CUBE 展示企画「生なる手」
通年	AIR_」	実施イベント情報の掲載
通年	Tokyo Art Beat	実施イベント情報の掲載
通年	ネットTAM	実施イベント情報の掲載
通年	ふくしまの旅	実施イベント情報の掲載
通年	未来ワークふくしま	実施イベント情報の掲載
通年	PR TIMESほか多数	プレスリリース掲載

## スキコム by Katsurao Collective

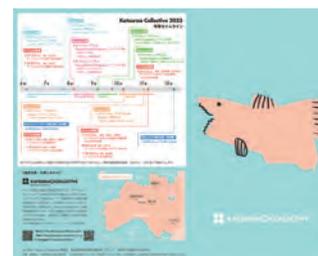
活動の様子を、メディアプラットフォーム「note」や、「Spotify」「YouTube」などのリスニングサービスでお届けするメディアです。畑に堆肥を鋤き込むように、地域に多様な価値観を混ぜ入れる活動の魅力をお伝えしています。2025年12月末日時点で25本のインタビュー記事と32本のポッドキャスト番組を配信しているほか、過去の活動のアーカイブも掲載しています。



配信は  
コチラから▼



## 広報制作物一覧



[A3 二つ折り]  
Katsurao Collective 2025 Program Leaflet



[A4]  
Katsurao Collective 2025 Jun.-Sep. Flyer



[A4]  
AFTER THE NEW ORDER Flyer



[A4]  
かつらお企画室  
Oct. & Nov. Flyer



[A3 二つ折り]  
福島・かつらお村 アート活動のかから版 スキコム  
by Katsurao Collective 第3号



[A4]  
Katsurao AIR 2025 Autumn  
活動報告会 Flyer



[A4]  
生なる手 Flyer



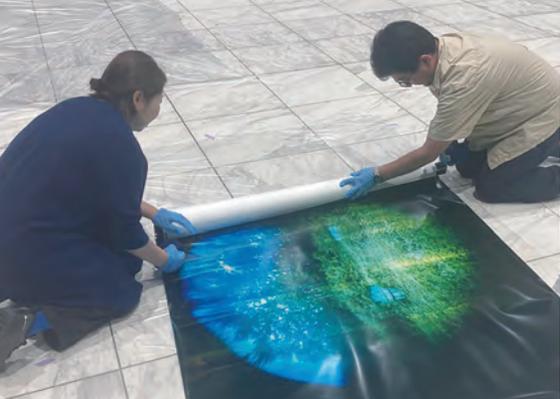
[A3 二つ折り]  
福島・かつらお村 アート活動のかから版 スキコム  
by Katsurao Collective 第4号



[A3 四つ折り]  
かつらお村 アートマップ







## Katsurao Collective 活動記録 2025

Katsurao Collective

事業統括：森健太郎  
マネージャー：大井田弘子  
キュレーター：山口貴子  
コーディネーター：大山里奈  
広報：阪本健吾

[ カタログ ]

デザイン：marutt Inc.  
(西山里佳、齋藤亮太、川田季代)

写真：永井文仁、宮本和之

写真提供：Katsurao Collective  
Katsurao AIR 2025 参加作家

翻訳：シルヴィア・ギャラハー

[ ロゴデザイン ]

デザイン：FRIDAY SCREEN (Hi there 合同会社)  
鈴木孝昭

発行：Katsurao Collective 事務局  
〒979-1602 福島県双葉郡葛尾村落合菅ノ又14-2  
<http://katsurao-collective.com>

発行日：2026年3月31日

印刷：植田印刷所

主催：葛尾村  
実施：一般社団法人 葛力創造舎  
企画運営：Katsurao Collective  
協力：一般社団法人 葛尾むらづくり公社  
有限会社カラーofカラーズ  
株式会社 HANERU 葛尾  
株式会社牛屋

本事業は葛尾村より「令和7年度 葛尾村アーティスト移住・定住促進事業」を  
一般社団法人 葛力創造舎が受託し実施しています。  
無断転載禁止 / 作品、寄稿文の著作権は各製作者および執筆者に帰属します。

## Katsurao Collective Report 2025

Katsurao Collective

Director: MORI Kentaro  
Manager: OIDA Hiroko  
Curator: YAMAGUCHI Takako  
Coordinator: OHYAMA Rina  
Public Relations: SAKAMOTO Kengo

[ Catalog ]

Design: marutt Inc.  
(NISHIYAMA Rika, SAITO Ryota, KAWATA Kiyoo)

Photography: NAGAI Fumihito, MIYAMOTO Kazuyuki

Photos provided by the Katsurao Collective  
and Katsurao AIR 2025 Participating Artists.

Translation: Sylvia Gallagher

[ Logo Design ]

Design: FRIDAY SCREEN (Hi there LLC)  
SUZUKI Takaaki

Katsurao  
Collective  
HP



